

New Location
Punjab Insurance Agency Inc.
Super Visa Insurance

ਸੁਪਰ ਵੀਜ਼ਾ ਵਿਜ਼ਟਰ ਇੰਸ਼ੂਰੈਂਸ

- ਲਾਈਫ ਇੰਸ਼ੂਰੈਂਸ
- ਟਰੈਵਲ ਇੰਸ਼ੂਰੈਂਸ
- ਡਿਸੇਬਿਲਿਟੀ ਇੰਸ਼ੂਰੈਂਸ
- ਵਿਫਟਰ ਇੰਸ਼ੂਰੈਂਸ
- ਮੋਟਰਗੇਜ਼ ਇੰਸ਼ੂਰੈਂਸ
- ਨਾਨ ਮੋਡੀਕਲ ਇੰਸ਼ੂਰੈਂਸ
- ਮਨੀ ਬੈਕ ਟਰਮ ਇੰਸ਼ੂਰੈਂਸ
- ਡੈਂਟਲ ਐਂਡ ਮੈਡੀਕਲ ਇੰਸ਼ੂਰੈਂਸ

ਸੁਪਰ ਵੀਜ਼ਾ ਇੰਸ਼ੂਰੈਂਸ ਲਈ ਫੀ ਫੋਨ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ।
ਜਸਵੀਰ ਗਰੇਵਾਲ
778.317.6262
 jasvirgrawal0596@gmail.com

#103, 15300 - 68 Ave (Near Dukh Nivaran Gurdwara Sahib), Surrey B.C.

ਕੈਨੇਡੀਅਨ ਸੱਚ ਅਤੇ ਨਿਰਪੱਖ ਸੋਚ

ਪੰਜਾਬ ਟਾਈਮਜ਼

CANADIAN PUNJAB TIMES

Funded by the Government of Canada | Financé par le gouvernement du Canada | **Canada**

www.thepunjabtimes.ca
 canadianpunjabtimes@gmail.com

Ph.: 604-338-7310 FAX: 604-572-3638

SINCE: 2007

ICC Accounting Services Inc.

ICC ACCOUNTING SERVICES INC.

ਹਰ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੀਆਂ ਟੈਕਸ ਸੇਵਾਵਾਂ ਲਈ ਅੱਜ ਹੀ ਮਿਲੋ

Gurnek Bangar (Pasla)

604-597-0991
 778-895-7444

icc.accounting@yahoo.ca
 8740 - 140A St., Surrey, BC V3W 0M4

ਬੀ.ਸੀ. ਦੇ ਪ੍ਰੀਮੀਅਰ ਡੇਵਿਡ ਈਬੀ ਅਤੇ ਨਵੇਂ ਬਣੇ ਵਿਧਾਇਕਾਂ ਨੇ ਚੁੱਕੀ ਸਹੁੰ

ਸਹੁੰ ਚੁੱਕ ਸਮਾਗਮ ਦੌਰਾਨ ਸਾਬਕਾ ਪ੍ਰੀਮੀਅਰ ਜੌਨ ਹੋਰਗਨ ਨੂੰ ਭੇਂਟ ਕੀਤੀ ਗਈ ਸ਼ਰਧਾਂਜਲੀ

ਸਰੀ, (ਸਿਮਰਨਜੀਤ ਸਿੰਘ): ਬ੍ਰਿਟਿਸ਼ ਕੋਲੰਬੀਆ ਦੇ ਮੁੱਖ ਮੰਤਰੀ ਡੇਵਿਡ ਈਬੀ ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ 46 ਨਵੇਂ ਡੈਮੋਕਰੈਟਿਕ ਵਿਧਾਇਕ ਨੇ ਵਿਕਟੋਰੀਆ ਵਿੱਚ ਬੀ.ਸੀ. ਦੀ ਵਿਧਾਨ ਸਭਾ ਵਿੱਚ ਸਹੁੰ ਸਮਾਰੋਹ ਦੌਰਾਨ ਆਪਣੇ ਅਗਲੇ ਕਾਰਜਕਾਲ ਲਈ ਸਹੁੰ ਚੁੱਕੀ। ਇਹ ਸਮਾਰੋਹ ਸਾਬਕਾ ਮੁੱਖ ਮੰਤਰੀ ਜੌਨ ਹੋਰਗਨ ਦੀ ਮੌਤ ਦੇ ਸਿਰਫ ਇੱਕ ਦਿਨ ਬਾਅਦ ਕਰਵਾਇਆ ਗਿਆ ਅਤੇ ਇਸ ਦੌਰਾਨ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਵੀ ਯਾਦ ਕਰਦੇ ਹੋਏ ਸ਼ਰਧਾਂਜਲੀ ਭੇਂਟ ਕੀਤੀ ਗਈ। ਮੁੱਖ ਮੰਤਰੀ ਈਬੀ ਨੇ ਸਮਾਰੋਹ ਵਿੱਚ ਸਾਬਕਾ ਮੁੱਖ ਮੰਤਰੀ ਹੋਰਗਨ ਦੀ ਉਪਸਥਿਤੀ ਮਹਿਸੂਸ ਕਰਨ ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਸੰਦੇਸ਼ ਨੂੰ ਗ੍ਰਹਿਣ ਕਰਨ ਦੀ ਗੱਲ ਕਹੀ। ਉਹਨਾਂ ਕਿਹਾ, "ਜੌਨ ਦੇ ਸ਼ਬਦ ਮੇਰੇ ਲਈ ਅੱਜ ਵੀ



ਮਹੱਤਵਪੂਰਨ ਹਨ ਅਤੇ ਉਹ ਅਜੇ ਵੀ ਪਹਿਲਾ ਵਰਗੇ ਹਨ। ਸਾਡੇ ਵਲੋਂ ਬ੍ਰਿਟਿਸ਼ ਕੋਲੰਬੀਆ ਦੇ ਹਰ ਹਿੱਸੇ ਦੇ ਲੋਕਾਂ ਦੀ ਹਮਾਇਤ ਕੀਤੀ ਜਾਵੇਗੀ ਅਤੇ ਪੇਂਡੂ ਇਲਾਕਿਆਂ ਵਿੱਚ ਰਹਿੰਦੇ ਲੋਕਾਂ ਦੀਆਂ ਤਰਜੀਹਾਂ ਨੂੰ ਵੀ ਇਥੇ ਵਿਧਾਨ ਸਭਾ ਵਿੱਚ

ਉਹੀ ਅਹਿਮੀਅਤ ਅਤੇ ਪ੍ਰਭਾਵ ਦੇਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ, ਜਿਸਦਾ ਉਹ ਹੱਕਦਾਰ ਹਨ।" ਮੁੱਖ ਮੰਤਰੀ ਈਬੀ ਨੇ ਆਪਣੀ ਚੋਣ ਪ੍ਰਚਾਰ ਮੁਹਿੰਮ ਦੌਰਾਨ ਦਿੱਤੇ ਏਜੰਡੇ ਨੂੰ ਅੱਗੇ ਵਧਾਉਣ ਦੀ ਆਪਣੀ ਉਤਸੁਕਤਾ ਵੀ ਪ੍ਰਗਟ ਕੀਤੀ। ਉਹਨਾਂ ਕਿਹਾ ਕਿ ਉਹਨਾਂ ਦੀ ਸਰਕਾਰ ਅਤੇ ਮੰਤਰੀ ਮੰਡਲ ਕਿਫਾਇਤੀ ਮਕਾਨ, ਮਜ਼ਬੂਤ ਅਤੇ ਸੁਰੱਖਿਅਤ ਭਾਈਚਾਰਕ ਰਚਨਾ, ਅਤੇ ਸਿਹਤ ਸੇਵਾਵਾਂ 'ਤੇ ਕੇਂਦਰਿਤ ਰਹਿਣਗੇ। ਮੁੱਖ ਮੰਤਰੀ ਨੇ ਸਾਫ਼ ਕਿਹਾ ਕਿ ਉਹ ਸਾਰੇ ਉਹਨਾਂ ਵਿਧਾਇਕਾਂ ਨਾਲ ਕੰਮ ਕਰਨਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹਨ ਜੋ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਉਦੇਸ਼ਾਂ ਨਾਲ ਸਾਂਝੇ ਵਿਚਾਰ ਰੱਖਦੇ ਹਨ। ਉਹਨਾਂ ਕਿਹਾ, "ਅਸੀਂ ਇਹ ਯਕੀਨੀ ਬਣਾਉਣ ਲਈ ਕੰਮ ਕਰਨਾ

• ਬਾਕੀ ਸਫ਼ਾ 11 'ਤੇ

ਐਨ.ਡੀ.ਪੀ. ਆਗੂ ਜਗਮੀਤ ਸਿੰਘ ਵੱਲੋਂ ਰੋਜ਼ਾਨਾ ਵਰਤੋਂ ਦੀਆਂ ਜ਼ਰੂਰੀ ਚੀਜ਼ਾਂ 'ਤੇ ਜੀ.ਐਸ.ਟੀ. ਤੋਂ ਛੂਟ ਦੇਣ ਦਾ ਵਾਅਦਾ

ਸਰੀ, (ਸਿਮਰਨਜੀਤ ਸਿੰਘ): ਐਨ.ਡੀ.ਪੀ. ਦੇ ਮੁੱਖ ਆਗੂ ਜਗਮੀਤ ਸਿੰਘ ਨੇ ਵਾਅਦਾ ਕੀਤਾ ਹੈ ਕਿ ਜੇ ਅਗਲੀਆਂ ਹੋਣ ਵਾਲੀਆਂ ਫੈਡਰਲ ਚੋਣਾਂ ਵਿੱਚ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਪਾਰਟੀ ਸੱਤਾ ਵਿੱਚ ਆਉਂਦੀ ਹੈ, ਤਾਂ ਉਹ ਰੋਜ਼ਮਰਾ ਦੀਆਂ ਜ਼ਰੂਰੀ ਚੀਜ਼ਾਂ ਉੱਤੇ ਲਾਗੂ ਜੀ.ਐਸ.ਟੀ. ਨੂੰ ਹਟਾ ਦੇਣਗੇ। ਇਹ ਐਲਾਨ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਵੀਰਵਾਰ ਨੂੰ ਟੋਰਾਂਟੋ ਦੇ ਕੈਨੇਡੀਅਨ ਕਲੱਬ ਵਿੱਚ ਆਯੋਜਿਤ ਇੱਕ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਦੌਰਾਨ ਕੀਤਾ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਕਿਹਾ, "ਐਨ.ਡੀ.ਪੀ. ਤੁਹਾਨੂੰ ਤੁਹਾਡੀਆਂ ਰੋਜ਼ਾਨਾ ਦੀਆਂ ਜ਼ਰੂਰੀ ਚੀਜ਼ਾਂ ਅਤੇ ਮਹੀਨਾਵਾਰ ਬਿੱਲਾਂ



'ਤੇ ਛੂਟ ਦੇਣ ਜਾ ਰਹੀ ਹੈ।' ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਸਪਸ਼ਟ ਕੀਤਾ ਕਿ ਇਹ ਛੂਟ ਗਰਮੀ ਦੀ ਵਸਤੂਆਂ, ਸੈੱਲ ਫੋਨ ਦੇ ਬਿੱਲ, ਇੰਟਰਨੈੱਟ, ਅਤੇ ਭੋਜਨ ਖਰੀਦਦਾਰੀ ਸਮੇਤ ਬੱਚਿਆਂ ਦੀਆਂ ਜ਼ਰੂਰਤਾਂ 'ਤੇ ਜੀਐਸਟੀ ਹਟਾ ਕੇ ਕੀਤੀ ਜਾਵੇਗੀ। ਐਨ.ਡੀ.ਪੀ. ਦੇ ਬਿਆਨ ਅਨੁਸਾਰ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਸਰਕਾਰ ਦੁਆਰਾ ਗ੍ਰੋਸਰੀ ਸਟੋਰਾਂ ਦੇ ਭੋਜਨ ਅਤੇ ਬੱਚਿਆਂ ਦੇ ਡਾਇਪਰ ਵਰਗੀਆਂ ਵਸਤੂਆਂ ਤੋਂ ਵੀ ਜੀਐਸਟੀ ਹਟਾ ਦਿੱਤੀ ਜਾਵੇਗੀ। ਇਸ ਦੇ ਨਾਲ ਹੀ, ਬੱਚਿਆਂ ਦੇ ਕੱਪੜਿਆਂ 'ਤੇ ਵੀ ਜੀਐਸਟੀ ਨੂੰ ਹਟਾਉਣ ਦੀ ਯੋਜਨਾ ਹੈ। ਜਗਮੀਤ ਸਿੰਘ ਨੇ

• ਬਾਕੀ ਸਫ਼ਾ 11 'ਤੇ

ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਦੇ 555ਵੇਂ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਦਿਹਾੜੇ ਦੀਆਂ ਲੱਖ ਲੱਖ ਵਧਾਈਆਂ

FAST SERVICE AND COMPETITIVE RATES

CALL NOW **604-319-1000**
 www.sandsinsurance.ca

» Construction Insurance » Business Insurance » Home Insurance
 » Contractor Insurance » Hard To Place Insurance » Rental House Insurance

6607 Main St, Vancouver 604-324-5711 | 2-8195 120th, Delta 604-635-0890

Keep Smiling Denture Clinic

• CARE HOME MOBILE SERVICE | ਮੁਫਤ ਸਲਾਹ ਲਈ ਅੱਜ ਹੀ ਮਿਲੋ

ਜੇਕਰ ਤੁਸੀਂ ਕੈਨੇਡੀਅਨ ਡੈਂਟਲ ਕੇਅਰ ਪਲਾਨ ਦਾ ਕਾਰਡ ਮਿਲ ਗਿਆ ਹੈ ਤਾਂ ਫਿਰ ਆਪਣੀ ਸਲਾਹ ਦਾ ਸਮਾਂ ਬੁੱਕ ਕਰੋ
If you have received Canadian Dental Care Plan Card. Book appointment

Gagan Chahal R.D. Book Your Appointment
 Registered Dentist 778-600-0811 | 13117-67A Ave, Surrey, BC 778-600-0810 | 2644 Cyril St Abbotsford BC

SIDHU TRAVEL LTD. Email: sidhutravels13@gmail.com

ਇੰਡੀਆ ਜਾਂ ਦੁਨੀਆਂ ਵਿੱਚ ਕਿਤੇ ਵੀ ਯਾਤਰਾ ਕਰਨ ਲਈ, ਭਰੋਸੇਯੋਗ ਸੇਵਾਵਾਂ ਲਈ ਸਾਡੇ ਨਾਲ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ। ਆਪਣੀ ਯਾਤਰਾ ਦੇ ਹਰ ਪਲ ਨੂੰ ਬਿਹਤਰ ਬਣਾਓ।
RANI SIDHU : 604-504-3400, AMAN SANDHU : 604-800-3003

BESTWAY Foreign Exchange Ltd.
 ਬੈਸਟਵੇ ਫੋਰਨ ਐਕਸਚੇਂਜ
 www.bestwayforeignexchange.com
 Sony Sidhu (Zira)
 Ph: 778-246-2500 (Abbotsford) 604-592-2676 (Surrey) Unit 109-12830 80 Ave, York Centre Surrey

GABA TIRE **WHOLESALE TIRES**

ALL TIRES AVAILABLE (AS, AT & MT)

604-897-3235 **ABBOTSFORD** 604-316-3643 **CHILLIWACK**
 604-746-4222 31324 - 107 Peardonville Rd BACK SIDE OF CHILLIWACK TAXI : 45877-HOCKING AVE

ਇੰਡੀਆ ਪੈਸੇ ਭੇਜਣ ਜਾਂ ਮੰਗਵਾਉਣ ਲਈ

ZIRA CURRENCY EXCHANGER LTD.

ਲੰਮੇ ਸਮੇਂ ਤੋਂ ਭਰੋਸੇ ਯੋਗ ਸੇਵਾਵਾਂ
 ਡਾਲਰ ਦਾ ਸਭ ਤੋਂ ਵਧੀਆ ਰੇਟ

ਬਖਸ਼ੀਸ਼ ਸਿੰਘ ਜੀਰਾ
 604-562-7000, 604-314-0000
 #397-8148-128 ST. (PAYAL BUSINESS CENTRE) SURREY

HOMELAND MORTGAGE CORP.
 ਜੇ ਮੋਰਟਗੇਜ਼ ਲੈਣ ਵਿੱਚ ਕੋਈ ਮੁਸ਼ਕਿਲ ਆਉਂਦੀ ਹੈ ਤਾਂ ਇੱਕ ਵਾਰ ਸਾਨੂੰ ਮਿਲੋ।
 ਅਸੀਂ ਪ੍ਰਾਈਵੇਟ ਮੋਰਟਗੇਜ਼ ਦਾ ਪ੍ਰਬੰਧ ਘੱਟ ਰੇਟ 'ਤੇ ਕਰਦੇ ਹਾਂ।

Kuldip Singh Panesar
 Mortgage Consultant
 Cell : 604-308-6839
 204-7928-128, Street York Business Centre, Surrey BC V3W4E8

KOHALY PRINTING & BINDERY LTD.

WEDDING CARDS
 FULL COLOR SIGNS
 WINDOW DECALS
 CHEQUES

OFFSET PRINTING, DIGITAL PRINTING
604-594-2324
 ਹਰ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੀ ਪ੍ਰਿੰਟਿੰਗ ਅਤੇ ਵਿਆਹ ਦੇ ਕਾਰਡ
 #210-12837-76th Ave, Surrey, B.C.
 Website : www.kohalyprinting.com
 E-mail : info@kohalyprinting.com

JAS ARORA NOTARY CORPORATION

ਅਸੀਂ ਲਾਈਡ ਸਰਟੀਫਿਕੇਟ ਦੀਆਂ ਸੇਵਾਵਾਂ ਮੁਫਤ ਦਿੰਦੇ ਹਾਂ।
OUR SERVICES

- Affidavits
- Invitation Letters
- Sale/ Purchase / Mortgage
- Travels Consent Letters
- Statutory Declarations
- Power of Attorney
- Sponsorship Letters

Jaswant K. Arora
 Notary Public, MA (ALS), MA (Eng.Punjabi)
778-386-9189
 #109A-12888 80 Avenue Surrey BC
 Email : jas@jasaroranotary.com | Website : jasaroranotary.com

PEST CONTROL RESIDENTIAL & COMMERCIALS

SAFE EFFECTIVE SOLUTIONS

ALL SERVICES GUARANTEED

Rats, Mice
 Ant, Fire Brats
 House Flies
 Termites
 Spider | Fleas
 Bed Bugs
 Cockroaches
 Silver Fish

ਅਸੀਂ ਘਰਾਂ ਅਤੇ ਕਮਰਸ਼ੀਅਲ ਥਾਵਾਂ 'ਤੇ ਬਹੁਤ ਹੀ ਵਾਜਿਬ ਕੀਮਤ 'ਤੇ ਸਰਵਿਸ ਦਿੰਦੇ ਹਾਂ।
Randhir (Randi)
 nppestcontrol05@gmail.com
778-683-8964, 778-895-6655



ਕਿਰਤ ਕਰੋ
ਨਾਮ ਜਪੋ
ਵੰਡ ਛਕੋ

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੇਵ ਜੀ ਦੇ
555^{ਵੇਂ} ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਪੁਰਬ

ਕਿਰਤ ਕਰੋ
ਨਾਮ ਜਪੋ
ਵੰਡ ਛਕੋ

ਦੀਆਂ ਸਮੂਹ ਸੰਗਤਾਂ ਨੂੰ ਲੱਖ ਲੱਖ ਵਧਾਈਆਂ

ਜਨਮ ਅਸਥਾਨ ਸ੍ਰੀ ਨਨਕਾਣਾ ਸਾਹਿਬ



ACME
TRANSPORT LTD

P: 604-593-5409 | F: 604-593-5408 | Toll Free : 1-855-888-2263 (ACME)

E-mail : dispatch@acmetransport.ca

10170 Grace Road, Surrey, BC, V3V 3V6



Wishing Everyone a Happy Gurburab

ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੇਵ ਜੀ ਦੇ 555^{ਵੇਂ} ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਪੁਰਬ ਦੀਆਂ

ਲੱਖ ਲੱਖ ਵਧਾਈਆਂ



Honourable

HARJIT 
SAJJAN

Member of Parliament, Vancouver South

6406 Victoria Drive

Vancouver,

British Columbia, V5P 3X7

Telephone: 604-775-5323

E-mail : Harjit.sajjan@parl.gc.ca



HAPPY GURPURAB

ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਦੇ 555ਵੇਂ ਪ੍ਰਕਾਸ਼
ਪੁਰਬ ਦੀਆਂ ਲੱਖ ਲੱਖ ਵਧਾਈਆਂ



Jagmeet Singh | ਜਗਮੀਤ ਸਿੰਘ

MP for Burnaby South, Leader of Canada's NDP ਬਰਨਬੀ ਸਾਉਥ ਦੇ ਐਮ.ਪੀ. ਐੱਨ.ਡੀ.ਪੀ. ਦੇ ਲੀਡਰ

4940 Kingsway

Burnaby, BC V5H 2E2

604-291-8863

Jagmeet.Singh@parl.gc.ca

JagmeetNDP

theJagmeetSingh

JagmeetSingh





ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਦੇ 555ਵੇਂ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਪੁਰਬ
ਦੀਆਂ ਆਪ ਸਭ ਨੂੰ ਲੱਖ ਲੱਖ ਵਧਾਈਆਂ ਹੋਣ ਜੀ



Mortgage Pre-Approved



ANCHOR MORTGAGES CANADA

Specilazing in

- Residential • Refinance/Renewal
- Private Mortgage • Construction

ਸ਼ਪੈਸ਼ਲਿਮਟ

- ਰੈਜ਼ੀਡੈਂਸ਼ਲ/ਰੀਨਯੂਲ • ਰੀਫਾਈਨੈਂਸ
- ਪ੍ਰਾਈਵੇਟ ਮੋਰਗੇਜ • ਕੰਸਟ੍ਰਕਸ਼ਨ



SPECIAL OFFER

FOR FIRTS-TIME
HOME BUYER



GURDEEP (GARY) KALOTI
PH: 778-255-4292

KANWALJIT DHALIWAL
PH: 778-893-7445

CALL US TODAY : 778-882-2345

Email : info@anchormortgagescanada.com

We do Commercial Vehicle loan too!

Address : 2589 Cedar Park Pl unit #204, Abbotsford, BC V2T 3S4

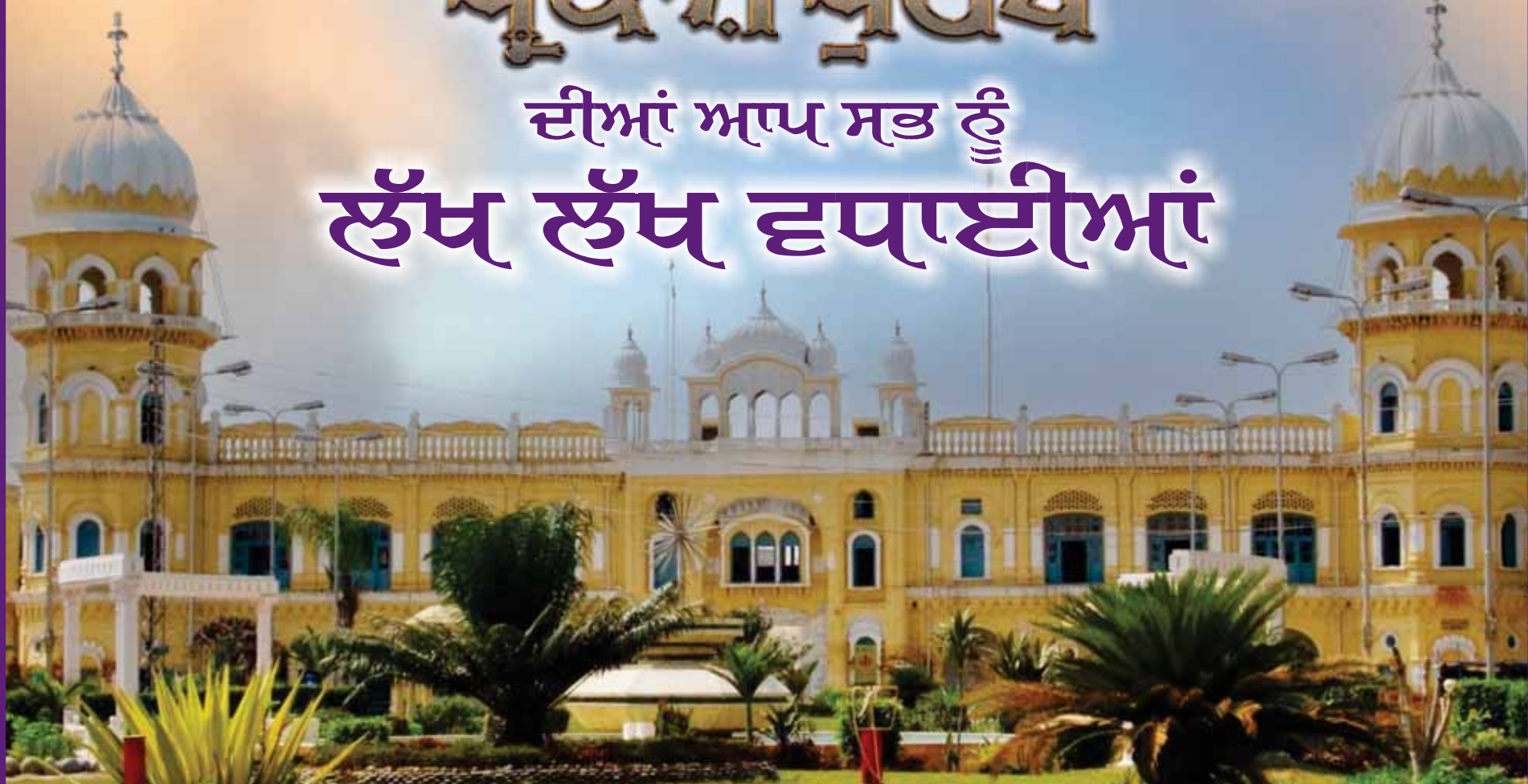


ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਦੇ

ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਪੁਰਬ

ਦੀਆਂ ਆਪ ਸਭ ਨੂੰ

ਲੱਖ ਲੱਖ ਵਧਾਈਆਂ



A to Z

**A to Z
Driving School**

ਪੰਜਾਬੀ ਵਿੱਚ ਲਰਨਿੰਗ ਲਾਇਸੈਂਸ ਦੀ ਤਿਆਰੀ ਕੰਪਿਊਟਰ ਨਾਲ ਕਰੋ ਅਤੇ
ਲਰਨਿੰਗ ਲਾਇਸੈਂਸ ਪਹਿਲੀ ਵਾਰ 'ਚ ਪਾਸ ਕਰੋ

**CLASS 1, 2, 3, 4, 5, 6 &
7 LEARNING LICENSE**

ਲੈਣ ਲਈ ਕੋਈ ਫਿਕਰ ਨਾ ਕਰੋ, ਸਾਡੀਆਂ ਬੇਹਤਰੀਨ ਸੇਵਾਵਾਂ
ਤੁਹਾਨੂੰ ਸਫਲਤਾ ਦਿਵਾਉਣ 'ਚ ਮਦਦਗਾਰ ਹੋਣਗੀਆਂ

ਸਾਰੇ ਟੈਸਟ ਪੰਜਾਬੀ
ਵਿੱਚ ਕੰਪਿਊਟਰ ਤੇ
ਕਰਵਾਉਂਦੇ ਹਾਂ



NSC ਟੈਸਟ ਅਤੇ ਸਿਟੀਜਨਸ਼ਿਪ ਟੈਸਟ ਦੀ ਤਿਆਰੀ ਵੀ ਕਰਵਾਉਂਦੇ ਹਾਂ।

604-614-5365

Unit 15-8388 128 Street, Surrey behind Grand Taj



“ਬਰੇਕਿੰਗ ਬੈਰੀਅਰ” ਡਾਕੂਮੈਂਟਰੀ, ਸਿੱਖਾਂ ਦੇ ਕੈਨੇਡਾ ਪਰਵਾਸ ਦੀ ਗਾਥਾ

ਸਰੀ: ਤਾਜ ਬੈਂਕੂਅਟ ਹਾਲ ਚ ਮਹਿਮਾਨ ਦਰਸ਼ਕਾਂ ਦਾ ਮੰਤਰ ਮੁਖਦ ਹੋ ਜਾਣਾ ਤੇ ਹਾਲ ਚ ਪਸਰੀ ਖਾਮੋਸ਼ੀ “ਬਰੇਕਿੰਗ ਬੈਰੀਅਰ” ਡਾਕੂਮੈਂਟਰੀ ਦੀ ਸਫਲਤਾ ਦੀ ਗਵਾਹੀ ਹੈ। ਨਿਰਦੇਸ਼ਕ ਵਿੱਕੀ ਢਿਲੋ ਆਪਣੇ ਮਨੋਰਥ ਤੇ ਵਿਸ਼ੇ ਦੀ ਪੇਸ਼ਕਾਰੀ ਚ ਸਫਲ ਰਿਹਾ ਹੈ। ਇਹ ਇਸਦੀ ਪਹਿਲੀ ਕਿਸ਼ਤ ਸੀ ਤੇ ਭਵਿੱਖ ਚ ਬਾਕੀ ਕਿਸ਼ਤਾਂ ਲੈ ਕੇ ਵੀ ਦਰਸ਼ਕਾਂ ਦੇ ਜੱਲਦੀ ਰੂਬਰੂ ਹੋਵੇਗਾ। ਇਹ ਡਾਕੂਮੈਂਟਰੀ ਸ੍ਰ ਟੌਮ ਬਹਾਦਰ ਸਿੰਘ ਸੰਧੜ ਦੇ ਪਰਿਵਾਰ ਦੀ ਹੈ ਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੁਆਰਾ ਹੀ ਪ੍ਰੋਡਿਊਸ ਕੀਤੀ ਗਈ ਹੈ। ਸਾਡੇ ਵਡੇਰਿਆਂ ਦੇ ਸਿਰਝ, ਸਿਦਕ ਤੇ ਹਿੰਮਤ ਹੋਸਲੇ ਨਾਲ ਕੀਤੇ ਸੰਘਰਸ਼ ਦੀ ਕਹਾਣੀ ਹੈ।

ਅਫਰੀਕਨ ਮੂਲ ਦੀ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਚ ਲਿਖਣ ਵਾਲੀ ਕਵਿੱਤਰੀ “ਵਾਰਸਨ ਸ਼ਾਇਰ” (ਓਰਸਓਨ ਸ਼ਹਿਰਏ) ਪ੍ਰਵਾਸ ਵਾਰੇ ਲਿਖਦੀ ਹੈ ਕਿ “ਕੋਈ ਆਪਣਾ ਘਰ ਉਨ੍ਹਾਂ ਚਿਰ ਨਹੀ ਛੱਡਦਾ ਬਾਸ਼ਰਤੇ ਕਿ ਉਹ ਮੌਤ ਦਾ ਮੂੰਹ ਬਣ ਜਾਵੇ” ਉਨੀਵੀਂ ਸਦੀ ਦਾ ਅਖੀਰਲਾ ਦਹਾਕਾ ਤੇ ਵੀਹਵੀਂ ਸਦੀ ਦਾ ਪਹਿਲਾ ਦਹਾਕਾ ਚ ਸਿੱਖਾਂ ਦੇ ਕਨੇਡਾ ਪ੍ਰਵਾਸ ਦਾ ਮੁੱਝ ਬੱਝਦਾ ਹੈ ਤੇ 1906 ਤੱਕ ਕਨੇਡਾ ਚ ਸਿੱਖਾਂ ਦੀ ਗਿਣਤੀ ਦੱਸ ਹਜ਼ਾਰ ਦੇ ਲੱਗਭੱਗ ਹੋ ਚੁੱਕੀ ਸੀ। ਗੋਰਿਆਂ ਦੇ ਅਖਬਾਰਾਂ ਚ ਇਸ ਵਾਰੇ “ਪੱਗਾਂ ਦਾ ਹੜ” (Flood of Turbans) ਨਾਲ ਮੁੱਖ ਪੰਨਿਆਂ ਤੇ ਸੁਰਖੀਆਂ ਨਾਲ ਬਾਕਾਇਦਾ ਲੇਖ ਛੱਪਦੇ ਹਨ।

ਸਿੱਖ ਮਾਨਸਿਕਤਾ ਸਿੱਖ ਰਾਜ ਖੁੱਸਣ ਕਰਕੇ ਕਾਫੀ ਆਹਤ ਸੀ। ਪੰਜਾਬ ਤੇ ਅੰਗਰੇਜ਼ਾਂ ਦੇ ਕਬਜ਼ੇ ਤੋਂ ਬਾਦ ਅਜੇ ਸਿੱਖਾਂ ਦਾ ਦਮਨ ਜਾਰੀ ਸੀ। ਸਿੱਖਾਂ ਦੀ ਨਿਸਬਤ ਪੁਰਬੀਆ ਨੂੰ ਸਰਕਾਰੀ ਅਦਾਰਿਆਂ ਚ



ਨੌਕਰੀਆਂ ਦਿੱਤੀਆਂ ਜਾ ਰਹੀਆਂ ਸਨ। ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਅੱਜਕਲ ਪੰਜਾਬ ਚ ਹੋ ਰਿਹਾ ਹੈ।

“ਬਰੇਕਿੰਗ ਬੈਰੀਅਰ” ਡਾਕੂਮੈਂਟਰੀ ਦੇ ਪ੍ਰੋਡਿਊਸਰ ਤੇ ਮੇਨ ਵੱਕਤਾ ਸ੍ਰ ਟੌਮ ਬਹਾਦਰ ਸਿੰਘ ਸੰਧੜ ਦਾ ਦਾਦਾ ਸ੍ਰ ਭਾਨ ਸਿੰਘ ਵੀ ਵੀਹਵੀਂ ਸਦੀ ਦੇ ਪਹਿਲੇ ਦਹਾਕੇ ਦੋਆਬੇ ਦੇ ਪਿੰਡ ਕੋਟਲੀ ਬਾਨ ਸਿੰਘ ਤੋਂ ਕਨੇਡਾ ਦਾ ਸਫਰ ਸ਼ੁਰੂ ਕਰਦਾ ਹੈ। ਮਹੀਨਿਆਂ ਵੱਧੀ ਸੰਮੁੰਦਰੀ ਸਫਰ ਕਰਨ ਤੋਂ ਬਾਦ ਵੈਨਕੋਵਰ ਬੰਦਰਗਾਹ ਤੇ ਜਹਾਜ ਪੁੱਜਦਾ ਹੈ। ਮਾਲ ਸਮਾਨ ਉਤਾਰ ਲਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਪਰ ਯਾਤਰੀਆਂ ਨੂੰ

ਉਤਰਨ ਦੀ ਇਜਾਜ਼ਤ ਨਹੀਂ ਦਿੱਤੀ ਜਾਂਦੀ। ਸ੍ਰ ਭਾਨ ਸਿੰਘ ਹੋਰੀਂ ਵਿਕਟੋਰੀਆ ਜਾ ਉੱਤਰਦੇ ਹਨ। ਓਪਰੀ ਧਰਤੀ ਓਪਰੇ ਲੋਕ ਅਣਸੁਖਾਵਾਂ ਮੌਸਮ ਓਪਰਾ ਰਹਿਣ ਸਹਿਣ, ਬੈਠਣ ਉੱਠਣਾ ਤੇ ਖਾਣ ਪੀਣ ਵੀ ਬਿਲਕੁੱਲ ਵੱਖਰਾ। ਉਸਤੋਂ ਬਾਦ ਪੋਰਟ ਅਲਬਰਨੀ ਸੈਟ ਹੁੰਦੇ ਹਨ ਤੇ ਹੌਲੀ ਹੌਲੀ ਆਪਣਾ ਕਾਰੋਬਾਰ ਸਥਾਪਤ ਕਰਦੇ ਹਨ ਤੇ ਉਸ ਦਾ ਅਗਾਂਹ ਹੋਰ ਪਸਾਰ ਵੀ ਕਰਦੇ ਹਨ। ਬੱਚਿਆਂ ਨੂੰ ਵਧੀਆ ਸਕੂਲਾਂ ਯੂਨੀਵਰਸਿਟੀਆਂ ਚ ਪੜਾਉਂਦੇ ਹਨ। ਅੱਜ ਜਿਹੜੇ ਸਿੱਖਾਂ ਦੇ ਕਨੇਡਾ ਵੱਡੇ ਵੱਡੇ ਕਾਰੋਬਾਰ

ਵਪਾਰ ਤੇ ਵੱਡੀਆਂ ਵੱਡੀਆਂ ਮਾਲਕੀਅਤਾਂ ਹਨ ਉਨ੍ਹਾਂ ਸਾਰਿਆਂ ਦੇ ਪਿੱਛੇ ਅਜਿਹੀ ਹੀ ਕੋਈ ਨਾ ਕੋਈ ਕਹਾਣੀ ਹੈ, ਅਜਿਹੀ ਕੋਈ ਘਾਲਣਾ ਹੈ ਸੰਘਰਸ਼ ਹੈ।

“ਬਰੇਕਿੰਗ ਬੈਰੀਅਰ” ਡਾਕੂਮੈਂਟਰੀ ਦੇਖਦੇ ਹੋਏ ਮੇਰਾ ਧਿਆਨ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਦੇ ਕਲਾਸਿਕ ਨਾਵਲ “ਅੰਕਲ ਟੌਮ ਦੀ ਝੌਂਪੜੀ” (ਨਚਲਦ ਠੌਮ’ਸ ਛਓਬਿਨ) ਯਾਦ ਆ ਗਿਆ ਉਹ ਇੱਕ ਅਫਰੀਕਨ ਗੁਲਾਮ ਦੀ ਕਹਾਣੀ।

ਟੌਮ ਸੰਧੜ ਦੇ ਦਾਦੇ ਸ੍ਰ ਭਾਨ ਸਿੰਘ ਤੇ ਅੰਕਲ ਟੌਮ ਦੀ ਹੋਣੀ ਤੇ ਹਾਲਾਤ ਕੋਈ ਜ਼ਿਆਦਾ ਵੱਖਰੇ ਨਹੀਂ ਹਨ। ਸਾਡੇ ਵਡੇਰਿਆਂ ਦੀਆਂ ਕਹਾਣੀਆਂ, ਬਿਰਤਾਂਤ ਤੇ ਸੰਘਰਸ਼ ਮਹਾਂਕਾਵਿਕ ਹਨ ਪਰ ਸਾਡੇ ਕੋਲ ਉਨ੍ਹਾਂ ਬਿਰਤਾਂਤਾਂ ਨੂੰ ਸਾਡਾ ਕੋਈ ਲੇਖਕ ਜਾਂ ਬਿਰਤਾਂਤਕਾਰ ਜਾਂ ਕਵੀ ਉਸ ਪੱਧਰ ਤੇ ਉਸ ਕੈਨਵਸ ਤੇ ਲਿਖ ਜਾਂ ਪੇਸ਼ ਨਹੀਂ ਕਰ ਸਕਿਆ। ਜਿਸ ਪੱਧਰ ਤੇ “ਅੰਕਲ ਟੌਮ ਦੀ ਝੌਂਪੜੀ” ਦੀ ਲੇਖਕਾ ਹੈਰੀਅਟ ਵੀਚਰ ਸਟੋ (Harriet Beecher Stowe) ਪੇਸ਼ ਕਰਦੀ ਹੈ ਤੇ ਇਹ ਨਾਵਲ ਕਰੋੜਾਂ ਦੀ ਗਿਣਤੀ ਚ ਵਿੱਕਦਾ ਹੈ ਤੇ ਕਈ ਭਾਸ਼ਾਵਾਂ ਚ ਅਨੁਵਾਦ ਹੁੰਦਾ ਹੈ। “ਬਰੇਕਿੰਗ ਬੈਰੀਅਰ” ਉਸ ਕਮੀ ਦੀ ਇੱਕ ਭਰਪਾਈ ਹੈ। ਟੌਮ ਸੰਧੜ ਭਾਂਵੇ ਕੋਈ ਪਿਸ਼ਾਵਰ ਕਲਾਕਾਰ ਨਹੀਂ ਪਰ ਉਸਦੀ ਅਦਾਕਾਰੀ ਤੇ ਸੰਵਾਦਾਂ ਦਾ ਨਿਭਾ ਕਿਸੇ ਪੇਸ਼ਾਵਰ ਕਲਾਕਾਰ ਤੋਂ ਘੱਟ ਨਹੀਂ। ਆਪਣੇ ਇਸ ਯਤਨ ਵਿੱਚ ਰਵੀ ਢਿਲੋ ਕਾਮਯਾਬ ਹੈ ਤੇ ਵਧਾਈ ਦਾ ਪਾਤਰ ਹੈ। ਹੋ ਸਕੇ ਤਾਂ ਇਸ ਡਾਕੂਮੈਂਟਰੀ ਨੂੰ ਪੰਜਾਬੀ ਵਿੱਚ ਵੀ ਡੱਬ ਕੀਤਾ ਜਾਵੇ।



NEWTON DENTURE CLINIC INC.

Web: www.newtondentures.ca | Email: newtondentures@gmail.com

ਪੰਜਾਬੀ, ਹਿੰਦੀ ਅਤੇ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਬੋਲਦੇ ਹਾਂ।

ਮੁਫਤ ਸਲਾਹ

“Over 20 years experience as Denturist”

- ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਦੰਦ ਲਵਾਉਣੇ ਹਨ ਜਾਂ ਫਿਰ ਲਗਵਾਏ ਹਨ। ਦੰਦ ਪੁਰਾਣੇ ਹਨ ਅਤੇ ਨਵੇਂ ਲਗਵਾਣੇ ਹਨ।
- ਤੁਹਾਡੇ ਲਵਾਏ ਦੰਦ ਢਿੱਲੇ ਹਨ ਜਾਂ ਟੁੱਟ ਗਏ ਹਨ।
- ਬਲਰਾਜ ਨਾਲ ਅਪਾਇੰਟਮੈਂਟ ਬਣਾਓ ਅਤੇ ਖਾਣਾ ਚੰਗੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਖਾਓ।
- ਜੇ ਤੁਹਾਡੇ ਸਾਰੇ ਦੰਦ ਨਹੀਂ ਨਿਕਲੇ ਪਰ ਖਾਣਾ ਠੀਕ ਤਰ੍ਹਾਂ ਨਹੀਂ ਖਾ ਰੁੰਦਾ ਤਾਂ ਬਲਰਾਜ ਨੂੰ ਮਿਲੋ ਇਹ ਤੁਹਾਡੀ ਸੇਵਾ ਲਈ ਸਹੀ ਵਿੱਚ ਹਨ।

BALRAJ (REGGIE) GILL

R.D. Bsc. Registered Denturist

ਬਲਰਾਜ ਸਿੰਘ ਗਿੱਲ 604-590-9747

Surrey #211-8334-128 St. Surrey BC V3W 4G2
(Second floor Khalsa Business Centre)



Gaba Tire

ALL TIRES AVAILABLE (AS, AT & MT)

CAR DETAILING

Starting at

\$100

Free Delivery in Surrey

- » 185/65/15 All-season
- » 195/65/15
- » 205/55/16
- » 205/60/16
- » 235/45/18 4 Tire 499\$ Free install + Tax
- » 4 Tire 299\$ Free install + Tax
- » 33/15/20 4 Mud Tire 10 ply
- » 35/12.50/20 4 Mud Tire 10 ply
- » 999\$ Free install + Tax

ਸਾਨੂੰ ਨਵੀਂ ਲੋਕੇਸ਼ਨ ਚਿਲੀਵੈਕ ਲਈ ਕੰਮ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਵਰਕਰ ਚਾਹੀਦੇ ਹਨ

CHILLIWACK
45877-HOCKING AVE
604-316-3643
BACK SIDE OF CHILLIWACK TAXI :

ABBOTSFORD
31324 - 107
Peardonville Rd
604-897-3235
604-746-4222
www.gabaautodetailing.com

2 YEARS

50000 KM

WARRANTY

DHESI MEAT SHOP



SERVING THE COMMUNITY FOR OVER 16 YEARS.

FOR BEST & FRESH MEAT, VISIT US!

Tandoori Chicken, Lemon Chicken, Goat, Lamb & Pork Tandoori Fish, Shish-Kabab also Supply Fresh Cut Meat.

NOW SERVING IN 3 LOCATIONS

King George Blvd (Bear Creek) 106-13588-88 Avenue Surrey, BC V3W 3K8, **604-501-2277**

Fleetwood Location : 104-15933 Fraser Hwy, Surrey, BC V4N 0Y3, **604-593-5222**

Sullivan Heights : #102 - 14330 - 64 Ave Surrey, BC, **604-503-2880**




SIDHU BROTHERS ACCOUNTING SERVICE LTD.

- PAYROLL - PERSONAL INCOME TAX - CORPORATE INCOME TAX - GST/HST/WCB

We Also Provide Service to get Transport Authority (NSC#, DOT#, MC#, Single State Registration)

WE SPECIALIZED IN

ACCOUNTING FOR TRANSPORT COMPANIES



Jarnail Singh Sidhu
Cell : 604-808-1148
jsidhu61@gmail.com

TEL : 604-502-9988 FAX : 604-501-9900

Address : 12633-67B Ave. Surrey, BC V3W 1G2



ਕੈਨੇਡੀਅਨ ਪੰਜਾਬ ਟਾਈਮਜ਼ Canadian Punjab Times

Funded by the Government of Canada / Financé par le gouvernement du Canada | Canada

- **Brar Bhagta Bhai Ka**
604-751-1113
- **Karamjit Singh Buttar**
Journalist
- **Simranjit Singh**
Journalist
- **Dr. Puran Singh**
Writer
- **Gora Sandhu Khurd**
News Reporter (Punjab)
- **Paramjit Singh**
Graphic Designer

Contact for Advertisement 604-338-7310

ਕੈਨੇਡੀਅਨ ਪੰਜਾਬ ਟਾਈਮਜ਼ ਵਿੱਚ ਛਪੇ ਲੇਖਾਂ ਜਾਂ ਵਿਚਾਰਾਂ ਨਾਲ ਅਦਾਰਾ ਕੈਨੇਡੀਅਨ ਪੰਜਾਬ ਟਾਈਮਜ਼ ਦਾ ਸਹਿਮਤ ਹੋਣਾ ਜ਼ਰੂਰੀ ਨਹੀਂ ਹੈ।

The Canadian Punjab Times is not responsible or legally liable for any news, articles, advertisements or typing mistakes in the news or articles.

Canadian Punjab Times Inc. (Punjabi Newspaper)

Website : www.thepunjabtimes.ca E-mail : canadianpunjabtimes@gmail.com

Please Note:

The Publisher does not guaranty the interaction of any particular advertisement on a specified date, or at all advertiser, Further, the publisher does not accept liability for printing and advertisement beyond the amount for the space actually occupied by the portion of the advertisements in which error occurs The publisher reserves the right to cancel any contract on which space has not been used within 90 days of from the contract does. All advertising is subject the publishers approved contract must be completed within one year from the date of commencement. Printing of key numbers is not guaranteed.

Publisher is not responsible in any mishappening between the customer and Advertiser.

ਪਾਠਕਾਂ ਵਲੋਂ ਲੇਖਾਂ ਬਾਰੇ ਕੀਤੇ ਜਾ ਰਹੇ ਫੋਨਾਂ ਸਬੰਧੀ ਪਾਠਕਾਂ ਨੂੰ ਬੇਨਤੀ ਕੀਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਕਿ ਜੇਕਰ ਕਿਸੇ ਵੀ ਪਾਠਕ ਨੂੰ ਕਿਸੇ ਲੇਖ ਸਬੰਧੀ ਕੋਈ ਇਤਰਾਜ਼ ਹੈ ਤਾਂ ਉਹ ਸਿਰਫ 'ਤੇ ਸਿਰਫ ਲਿਖਤੀ ਰੂਪ ਵਿੱਚ ਭੇਜੇ। ਪਾਠਕਾਂ ਵਲੋਂ ਭੇਜੀ ਲੇਖਾਂ ਸਬੰਧੀ ਸੱਭਿਅਕ ਭਾਸ਼ਾ ਨੂੰ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਤ ਕੀਤਾ ਜਾਵੇਗਾ।

ਬੇਆਸਰਿਆਂ ਦਾ ਆਸਰਾ ਹੇਸਟਿੰਗਜ਼ ਸਟਰੀਟ



ਲੇਖਕ : ਅਵਤਾਰ ਐੱਸ. ਸੰਘਾ
ਸੰਪਰਕ: +61 437 641 033

ਜਦੋਂ ਮੈਂ ਕੈਨੇਡਾ ਗਿਆ ਤਾਂ ਹੇਸਟਿੰਗਜ਼ ਸਟਰੀਟ, ਵੈਨਕੂਵਰ ਵਿੱਚੋਂ ਗੁਜ਼ਰਦੇ ਸਮੇਂ ਗੱਲ ਚੱਲੀ।

“ਸਰ ਜੀ, ਆਹ ਦੇਖੋ ਇਸ ਸੜਕ ਦਾ ਆਲਾ ਦੁਆਲਾ! ਦੇਖ ਲਓ ਇਨ੍ਹਾਂ ਲੋਕਾਂ ਦੀ ਹਾਲਤ! ਕਹਿਣ ਨੂੰ ਇਹ ਵੈਨਕੂਵਰ ਏ। ਆਹ ਸੜਕ ਦੇ ਦੋਹੀਂ ਪਾਸੀਂ ਬੈਠੇ ਬੇਆਸਰਿਆਂ ਦੀ ਜ਼ਿੰਦਗੀ ਜਾਨਵਰਾਂ ਤੋਂ ਵੀ ਭੈੜੀ ਏ। ਔਹ ਦੇਖ ਲਓ ਕੋਈ ਸਿਰ ਉੱਪਰ ਅਧੋਰਾਣੇ ਕੱਪੜੇ ਦਾ ਤੰਬੂ ਜਿਹਾ ਬਣਾ ਕੇ ਲੰਮਾ ਪਿਆ ਏ, ਕੋਈ ਛਤਰੀ ਤਾਣ ਕੇ ਉਸ ਦੀ ਛਾਵੇਂ ਸੁੱਤਾ ਪਿਆ ਏ, ਕੋਈ ਠੂਠੇ 'ਚੋਂ ਕੁਝ ਖਾ ਰਿਹਾ ਏ, ਕੋਈ ਕਿਧਰੇ ਘਿਸਰ ਘਿਸਰ ਕੇ ਲੰਮਾ ਪੈਣ ਜੋਗਾ ਥਾਂ ਬਣਾ ਰਿਹਾ ਏ, ਕੋਈ ਅੱਧਾ ਕੁ ਬੈਠਾ ਏ ਤੇ ਅੱਧਾ ਕੁ ਖੜ੍ਹਾ ਏ- ਸ਼ਾਇਦ ਨਸ਼ੇ ਦੀ ਡੋਜ਼ ਨੇ ਇਸ ਨੂੰ ਇਵੇਂ ਕਰ ਦਿੱਤਾ ਏ ਤੇ ਕੋਈ ਪੂਰਾ ਨਸ਼ਾ ਖਾ ਕੇ ਘੂਕ ਸੁੱਤਾ ਪਿਆ ਏ। ਮੀਂਹ, ਹਨੇਰੀ, ਝੱਖੜ ਵੇਲੇ ਇਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਕੀ ਹਾਲਤ ਹੁੰਦੀ ਹੋਵੇਗੀ? ਬਰਫ ਪੈਣ ਸਮੇਂ ਇਹ ਕਿਵੇਂ ਡੰਗ ਟਪਾਉਂਦੇ ਹੋਣਗੇ?”

ਮੇਰਾ ਪੁਰਾਣਾ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਦਲਜੀਤ ਮੇਰੀ ਇਸ ਇਲਾਕੇ ਨਾਲ ਵਾਕਫੀਅਤ ਕਰਵਾਉਂਦਾ ਗਿਆ ਤੇ ਨਾਲ ਨਾਲ ਹੌਲੀ ਹੌਲੀ ਇੱਥੇ ਕਾਰ ਚਲਾਉਂਦਾ ਗੁਜ਼ਰਦਾ ਗਿਆ।

“ਦਲਜੀਤ, ਵੈਨਕੂਵਰ ਨੂੰ ਤਾਂ ਕਈ ਸਰਵੇਖਣਾਂ ਵਿੱਚ ਦੁਨੀਆ ਦਾ ਤੀਜੇ ਨੰਬਰ ਦਾ ‘ਮੋਸਟ ਲਿਵਏਬਲ ਸਿਟੀ’ ਕਿਹਾ ਗਿਆ ਏ। ਜਦ ਸਿਡਨੀ ਤੋਂ ਇੱਧਰ ਨੂੰ ਤੁਰਿਆ ਤਾਂ ਮੈਨੂੰ ਲੱਗਦਾ ਸੀ ਕਿ ਮੈਂ ਕਿਸੇ ਸਵਰਗ ਵੱਲ ਜਾ ਰਿਹਾ ਹਾਂ। ਇੱਥੇ ਆ ਕੇ ਕਾਫੀ ਕੁਝ ਵਧੀਆ ਲੱਗਾ, ਪਰ ਹੇਸਟਿੰਗਜ਼ ਸਟਰੀਟ ਨੇ ਮੇਰਾ ਮਨ ਖੱਟਾ ਕਰ ਦਿੱਤਾ। ਮੈਂ ਸੁਣਿਆ ਏ ਕਿ ਲੋਕ ਰਾਹਗੀਰਾਂ ਦੇ ਬੋਤਲਾਂ ਵੀ ਮਾਰ ਦਿੰਦੇ ਨੇ? ਕੀ ਇਹ ਚੋਰੀਆਂ ਵੀ ਕਰਦੇ ਹਨ? ਕੀ ਸਰਕਾਰ ਇਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਪੈਸੇ ਨਹੀਂ ਦਿੰਦੀ?”

“ਸਰ, ਇਹ ਲੋਕ ਬੜੇ ਨੇਕ ਲੋਕ ਹਨ। ਇਹ ਵਿਚਾਰੇ ਕਿਸੇ ਨੂੰ ਕੁਝ ਵੀ ਨਹੀਂ ਕਹਿੰਦੇ। ਲੋਕ ਐਵੇਂ ਇਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਬਦਨਾਮ ਕਰਦੇ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ। ਕਈ ਗੁਰਦੁਆਰੇ ਵਾਲੇ ਆ ਕੇ ਇਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਲੰਗਰ ਛਕਾ ਜਾਂਦੇ ਹਨ। ਮੈਂ ਵੀ ਕਈ ਵਾਰ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨਾਲ ਆਇਆ ਸਾਂ। ਜਦ ਅਸੀਂ ਲੰਗਰ ਲੈ ਕੇ ਆਈਦਾ ਏ ਤਾਂ ਇਹ ਵਿਚਾਰੇ ਬੜੇ ਸੋਹਣੇ ਤਰੀਕੇ ਨਾਲ ਲਾਈਨ ਵਿੱਚ ਲੱਗ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ਤੇ ਵਾਰੀ ਵਾਰੀ ਸਾਬੋਂ ਭੋਜਨ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਦੇ ਹਨ। ਇਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਵਿਵਹਾਰ ਬਹੁਤ ਹੀ ਵਧੀਆ ਹੁੰਦਾ ਏ। ਜੇ ਸਰਕਾਰ ਇਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਦਿੰਦੀ ਏ ਉਹ ਬਹੁਤ ਬੋਝਾ ਹੁੰਦਾ ਏ। ਇਹ ਲੋਕ ਨਸ਼ੇ ਤਾਂ ਕਰਦੇ ਹੀ ਹਨ। ਸਰਕਾਰ ਇਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ

“ਜਦੋਂ ਟਰੂਡੋ ਦੀ ਪਾਰਟੀ ਸੱਤਾ ਵਿੱਚ ਆਈ ਸੀ ਤਾਂ ਉਸ ਨੇ ਆਪਣੇ ਮੈਨੀਫੈਸਟੋ ਵਿੱਚ ਲਿਖਿਆ ਸੀ, ‘ਅਸੀਂ ਕੈਨੇਡੀਅਨ ਲੋਕਾਂ ਦੇ ਜੀਵਨ ਵਿੱਚ ਬੁਨਿਆਦੀ ਤਬਦੀਲੀ ਲਿਆਵਾਂਗੇ। ਵੈਨਕੂਵਰ ਵਿੱਚ ਹੇਸਟਿੰਗਜ਼ ਸਟਰੀਟ ’ਤੇ ਹੁਣ ਕੋਈ ਮਾੜਾ ਦ੍ਰਿਸ਼ ਦੇਖਣ ਨੂੰ ਨਹੀਂ ਮਿਲੇਗਾ।’ ਪਰ ਕਈ ਸਾਲ ਬੀਤਣ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਵੀ ਇਨ੍ਹਾਂ ਬੇਘਰੇ ਲੋਕਾਂ ਦੀ ਹਾਲਤ ਵਿੱਚ ਨਿਖਾਰ ਆਉਣ ਦੀ ਜਗ੍ਹਾ ਹੋਰ ਨਿਖਾਰ ਆਈ ਜਾ ਰਿਹਾ ਏ। ਜਦ ਹੁਣ ਇਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਗਿਣਤੀ ਹੋਰ ਵਧੀ ਜਾ ਰਹੀ ਏ ਤਾਂ ਕੰਜ਼ਰਵੇਟਿਵ ਪਾਰਟੀ ਵਾਲੇ ਟਰੂਡੋ ਦੀ ਸ਼ਬਦਾਵਲੀ ਦਾ ਮਜ਼ਾਕ ਉਡਾਉਂਦੇ ਹਨ ਤੇ ਵਿਅੰਗ ਨਾਲ ਕਹਿੰਦੇ ਹਨ ਕਿ ਲਿਬਰਲਜ਼ ਨੇ ਹੇਸਟਿੰਗਜ਼ ਸਟਰੀਟ ਨੂੰ ਗ੍ਰੈਂਡਵਿਊ ਬਣਾ ਦਿੱਤਾ ਹੈ। ਵਾਹ ਟਰੂਡੋ! ਤੇਰੇ ਰਾਜ ਵਿੱਚ ਬਰੈਂਪਟਨ ਬਰਿੰਡਾ ਬਣ ਗਿਆ ਏ।”

ਹਾਈਡਰੋ ਮੋਰਫੀਨ ਨਾਂ ਦਾ ਨਸ਼ਾ ਦਿੰਦੀ ਏ। ਇਸ ਨਾਲ ਇਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਨਹੀਂ ਸਰਦਾ। ਇਹ ਵੱਧ ਨਸ਼ੇ ਦੇ ਆਦੀ ਹੋ ਚੁੱਕੇ ਹਨ।

“ਕੀ ਇਨ੍ਹਾਂ ਦੁਕਾਨਾਂ ਨੂੰ ਕੋਈ ਖ਼ਤਰਾ ਨਹੀਂ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਮੂਹਰੇ ਇਹ ਲੰਮੇ ਪਏ ਹਨ? ਕੀ ਇਹ ਚੋਰੀਆਂ ਤਾਂ ਨਹੀਂ ਕਰਦੇ? ਕੀ ਇਹ ਦੁਕਾਨਾਂ ਨੂੰ ਤੋੜਦੇ ਤਾਂ ਨਹੀਂ? ਇਹ ਕੋਈ ਕੰਮ ਕਿਉਂ ਨਹੀਂ ਕਰਦੇ?” ਮੈਂ ਦਲਜੀਤ ਤੋਂ ਪੁੱਛਿਆ।

ਦਲਜੀਤ ਕਹਿਣ ਲੱਗਾ, “ਇਹ ਦੁਕਾਨਾਂ ਨੂੰ ਕੋਈ ਨੁਕਸਾਨ ਨਹੀਂ ਪਹੁੰਚਾਉਂਦੇ। ਇਹ ਚੋਰੀਆਂ ਵੀ ਨਹੀਂ ਕਰਦੇ। ਕੰਮ ਕਰਨ ਯੋਗ ਇਹ ਹੈ ਹੀ ਨਹੀਂ। ਇਨ੍ਹਾਂ ਵਿੱਚ ਬਹੁਤੇ ਬੁੱਢੇ ਅਤੇ ਕਮਜ਼ੋਰ ਹਨ। ਮੁਸ਼ਕਿਲ ਨਾਲ ਤਾਂ ਇਨ੍ਹਾਂ ਤੋਂ ਤੁਰ ਹੁੰਦਾ ਏ। ਇਹ ਉੱਠ ਕੇ ਭੀਖ ਮੰਗਣ ਵੀ ਨਹੀਂ ਜਾ ਸਕਦੇ। ਹਾਂ, ਇੱਕ ਗੱਲ ਸੁਣਦੇ ਹਾਂ, ਜੇ ਇਹ ਕਿਸੇ ਦੀ 1000 ਡਾਲਰ ਤੋਂ ਘੱਟ ਕੀਮਤ ਦੀ ਚੀਜ਼ ਚੋਰੀ ਕਰ ਲੈਣ ਤਾਂ ਕਾਨੂੰਨ ਇਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਕੁਝ ਨਹੀਂ ਕਹਿੰਦਾ।”

“ਕੀ ਕੈਨੇਡਾ ਵਿੱਚ ਭੀਖ ਮੰਗਣੀ ਕਾਨੂੰਨੀ ਜੁਰਮ ਨਹੀਂ ਹੈ?”

“ਸਰ! ਹੈ ਤਾਂ ਜੁਰਮ। ਫਿਰ ਵੀ ਟਾਵੇਂ ਟਾਵੇਂ ਭਿਖਾਰੀ ਲੁਕ ਛਿਪ ਕੇ ਦਾਅ ਲਗਾਉਂਦੇ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ। ਮੈਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਆਪਣੇ ਨਾਲ ਵਾਪਰੀਆਂ ਦੇ ਘਟਨਾਵਾਂ ਦੱਸਦਾ ਹਾਂ।”

“ਭਿਖਾਰੀਆਂ ਬਾਰੇ?”

“ਹਾਂ, ਭਿਖਾਰੀਆਂ ਬਾਰੇ। ਮੈਂ ਉਦੋਂ ਟਰੱਕ ਚਲਾਉਂਦਾ ਹੁੰਦਾ ਸਾਂ। ਮੈਂ ਟਰੱਕ ਵਿੱਚ ਤੇਲ ਪਵਾਉਣ ਲਈ ਇੱਕ ਪੈਟਰੋਲ ਸਟੇਸ਼ਨ 'ਤੇ ਰੁਕਿਆ। ਤੇਲ ਪਵਾਉਣ ਵੇਲੇ ਹੋਜ਼ ਟਰੱਕ 'ਚੋਂ ਕੱਢ ਕੇ ਬਾਹਰ ਰੱਖਣੀ ਹੁੰਦੀ ਸੀ। ਮੈਂ ਬਾਹਰ ਰੱਖ ਦਿੱਤੀ। ਤੇਲ ਭਰਵਾਉਣ ਲੱਗ ਪਿਆ। ਉਸ ਵਕਤ ਮੇਰੇ ਪਾਸ ਇੱਕ ਕਾਲਾ ਆ ਟਪਕਿਆ। ਕਹਿੰਦਾ, ‘ਪੰਜ ਡਾਲਰ ਦੇ ਦਿਓ।’ ਮੈਂ ਕਿਹਾ, ਮੇਰਾ

ਤੇਲ ਭਰ ਹੋ ਗਿਆ ਏ। ਤੂੰ ਆਹ ਮੇਰੀ ਹੋਜ਼ ਚੁੱਕ ਕੇ ਟਰੱਕ ਵਿੱਚ ਰੱਖਦੇ। ਮੈਂ ਤੈਨੂੰ 5 ਨਹੀਂ 10 ਡਾਲਰ ਦੇ ਦੇਵਾਂਗਾ। ਕਹਿੰਦਾ, ‘ਮੈਂ ਇਹ ਕੰਮ ਨਹੀਂ ਕਰ ਸਕਦਾ।’ ਮੈਂ ਕਿਹਾ, ਬਿਨਾਂ ਕੰਮ ਕੀਤੇ ਪੈਸੇ ਮੰਗਦੇ ਹੋ ਸ਼ਰਮ ਨਹੀਂ ਆਉਂਦੀ? ਉਹ ਕਹਿੰਦਾ, ‘ਦੇਣੇ ਤਾਂ ਦਿਓ, ਨਹੀਂ ਦੇਣੇ ਤਾਂ ਗੋ ਬੈਕ ਟੂ ਯੂਅਰ ਕੰਟਰੀ।’ ਇਹ ਕਹਿੰਦਾ ਕਹਿੰਦਾ ਉਹ ਤੇਜ਼ ਤੇਜ਼ ਤੁਰਦਾ ਮੇਰੇ ਤੋਂ ਪਰੇ ਨੂੰ ਚਲਾ ਗਿਆ। ਇਹ ਹਾਲ ਏ ਇਨ੍ਹਾਂ ਹੱਟ ਕੱਟੇ ਭਿਖਾਰੀਆਂ ਦਾ। ਕੀ ਤੁਹਾਡੇ ਸਿਡਨੀ ਵਿੱਚ ਭਿਖਾਰੀ ਨਹੀਂ ਹਨ?” ਦਲਜੀਤ ਨੇ ਮੈਨੂੰ ਪੁੱਛਿਆ।

“ਦਲਜੀਤ, ਸਾਡੇ ਸਿਡਨੀ ਵਿੱਚ ਭੀਖ ਮੰਗਣਾ ਕਾਨੂੰਨੀ ਜੁਰਮ ਹੈ। ਹਾਂ, ਇੱਕ ਹੋਰ ਵਰਤਾਰੇ ਦੀ ਆਗਿਆ ਹੈ।”

“ਸਰ, ਉਹ ਕਿਹੜਾ?”

“ਸਾਡੇ ਉਹ ਵਿਅਕਤੀ ਭੀਖ ਮੰਗ ਸਕਦਾ ਏ ਜਿਹੜਾ ਕੋਈ ਨਾ ਕੋਈ ਸੰਗੀਤਕ ਪੇਸ਼ਕਾਰੀ ਦੇ ਰਿਹਾ ਹੋਵੇ। ਕੋਈ ਬੰਸਰੀ ਵਜਾ ਕੇ, ਕੋਈ ਆਦੀਵਾਸੀਆਂ ਵਾਲੇ ਸੰਗੀਤਕ ਸਾਜ਼ ਵਜਾ ਕੇ, ਕੋਈ ਗੀਤ ਗਾ ਕੇ, ਕੋਈ ਧਾਰਮਿਕ ਟਾਲੀਆਂ ਖੜਕਾ ਕੇ ਭੀਖ ਮੰਗ ਸਕਦਾ ਹੈ।”

“ਸਰ, ਮੈਨੂੰ ਇੱਕ ਵਾਰ ਇੱਕ ਹੋਰ ਬੰਦਾ ਟੱਕਰਿਆ। ਉਹ ਰੀਸਾਈਕਲਿੰਗ ਵਾਲੇ ਬਿਨ ਵਿੱਚੋਂ ਸੋਢੇ ਦੇ ਖਾਲੀ ਟਿਨ ਇਕੱਠੇ ਕਰ ਰਿਹਾ ਸੀ। ਉਹ ਮੈਥੋਂ 2 ਡਾਲਰ ਮੰਗਣ ਲੱਗ ਪਿਆ। ਮੈਂ ਕਿਹਾ, ਤੂੰ ਸਾਰੇ ਦਿਨ ਵਿੱਚ ਇਸ ਕੰਮ ਤੋਂ ਕਿੰਨੇ ਕੁ ਪੈਸੇ ਬਣਾ ਲੈਂਦਾ ਏ? ਕਹਿੰਦਾ, ‘ਮੁਸ਼ਕਿਲ ਨਾਲ 12 ਕੁ ਡਾਲਰ।’ ਮੈਂ ਕਿਹਾ, ਜੇ ਤੂੰ ਦਿਨ ਵਿੱਚ ਚਾਰ ਘੰਟੇ ਵੀ ਕੰਮ ਕਰੇ ਤਾਂ ਇੱਕ ਘੰਟੇ ਦੇ ਤੈਨੂੰ 10 ਡਾਲਰ ਮਿਲਣ। ਇਵੇਂ ਤੂੰ 40 ਡਾਲਰ ਬਣਾ ਸਕਦਾ ਏ। ਕੀ ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ 40 ਡਾਲਰ ਬਣਾਉਣੇ ਠੀਕ ਨਹੀਂ। ਕਹਿੰਦਾ, ‘ਮੈਨੂੰ ਇਵੇਂ ਪੈਸੇ ਬਣਾਉਣੇ ਪਸੰਦ ਨਹੀਂ।’ ਉਹ ਕਿਉਂ? ‘ਕਿਸੇ ਅਧੀਨ

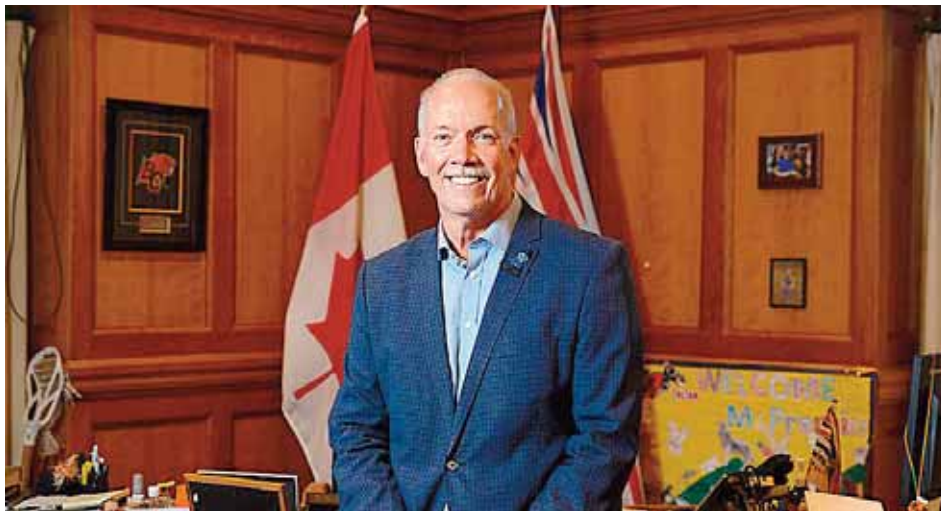
ਕੰਮ ਕਰਨ ਨਾਲ ਮੇਰੀ ਆਜ਼ਾਦੀ ਖ਼ਤਮ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਏ। ਆਪਣਾ ਕੰਮ ਕਰਦਾ ਹੋਇਆ ਮੈਂ ਪੂਰਨ ਰੂਪ ਵਿੱਚ ਆਜ਼ਾਦ ਹਾਂ, ਮੈਂ ਗੁਲਾਮ ਹੋ ਕੇ ਕੰਮ ਨਹੀਂ ਕਰ ਸਕਦਾ। ਆਪਣਾ ਕਾਰੋਬਾਰ ਕੁਝ ਹੋਰ ਹੀ ਅਹਿਸਾਸ ਦਿੰਦਾ ਏ।’ ਹੁਣ ਤੂੰ ਮੈਥੋਂ 2 ਡਾਲਰ ਮੰਗ ਰਿਹਾ ਏ। ਕੀ ਇਹ ਘਟੀਆ ਵਰਤਾਰਾ ਨਹੀਂ? ਕਹਿੰਦਾ, ‘ਨਹੀਂ’ ਇਹ ਤਾਂ ਅੱਧੇ ਮਿੰਟ ਦਾ ਕੰਮ ਏ। ਤੂੰ ਨਹੀਂ ਦੇਵੇਂਗਾ ਤਾਂ ਮੈਂ ਅੱਗੇ ਤੁਰ ਜਾਵਾਂਗਾ। ਕਈ ਦੇ ਵੀ ਦਿੰਦੇ ਹਨ। ਕਈ ਤਾਂ 2 ਦੀ ਬਜਾਏ 5 ਵੀ ਦੇ ਦਿੰਦੇ ਹਨ। ਦੁਨੀਆ ਵਿੱਚ ਹਰ ਪ੍ਰਕਾਰ ਦੇ ਬੰਦੇ ਹਨ। ਤੇਰੇ ਜਿਹੇ ਮੱਖੀ ਚੂਸ ਵੀ ਤੇ ਵੱਡੇ ਵੱਡੇ ਦਾਨੀ ਵੀ ਤੇ ਤਰਸ ਖਾਣ ਵਾਲੇ ਵੀ। ਇਹ ਕਹਿ ਕੇ ਉਹ ਤੇਜ਼ ਤੇਜ਼ ਮੇਰੇ ਕੋਲੋਂ ਪਰੇ ਨੂੰ ਚਲੇ ਗਿਆ।”

“ਚੋਣਾਂ ਸਮੇਂ ਇਨ੍ਹਾਂ ਲੋਕਾਂ ਦੀ ਹਾਲਤ ਕੀ ਹੁੰਦੀ ਏ? ਕੀ ਸਿਆਸੀ ਲੋਕ ਵੋਟਾਂ ਲਈ ਇਨ੍ਹਾਂ ਕੋਲ ਚੱਕਰ ਨਹੀਂ ਕੱਟਦੇ?” ਮੈਂ ਦਲਜੀਤ ਤੋਂ ਜਾਣਨਾ ਚਾਹਿਆ।

ਉਹ ਅਜੇ ਹੇਸਟਿੰਗਜ਼ ਸਟਰੀਟ ਦੇ ਅੰਤ ਵਿੱਚ ਕਾਰ ਖੜ੍ਹੀ ਕਰਕੇ ਰੁਕਿਆ ਹੀ ਸੀ। ਉਹ ਕਹਿੰਦਾ, “ਜਦੋਂ ਟਰੂਡੋ ਦੀ ਪਾਰਟੀ ਸੱਤਾ ਵਿੱਚ ਆਈ ਸੀ ਤਾਂ ਉਸ ਨੇ ਆਪਣੇ ਮੈਨੀਫੈਸਟੋ ਵਿੱਚ ਲਿਖਿਆ ਸੀ, ‘ਅਸੀਂ ਕੈਨੇਡੀਅਨ ਲੋਕਾਂ ਦੇ ਜੀਵਨ ਵਿੱਚ ਬੁਨਿਆਦੀ ਤਬਦੀਲੀ ਲਿਆਵਾਂਗੇ। ਵੈਨਕੂਵਰ ਵਿੱਚ ਹੇਸਟਿੰਗਜ਼ ਸਟਰੀਟ ’ਤੇ ਹੁਣ ਕੋਈ ਮਾੜਾ ਦ੍ਰਿਸ਼ ਦੇਖਣ ਨੂੰ ਨਹੀਂ ਮਿਲੇਗਾ।’ ਪਰ ਕਈ ਸਾਲ ਬੀਤਣ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਵੀ ਇਨ੍ਹਾਂ ਬੇਘਰੇ ਲੋਕਾਂ ਦੀ ਹਾਲਤ ਵਿੱਚ ਨਿਖਾਰ ਆਉਣ ਦੀ ਜਗ੍ਹਾ ਹੋਰ ਨਿਖਾਰ ਆਈ ਜਾ ਰਿਹਾ ਏ। ਜਦ ਹੁਣ ਇਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਗਿਣਤੀ ਹੋਰ ਵਧੀ ਜਾ ਰਹੀ ਏ ਤਾਂ ਕੰਜ਼ਰਵੇਟਿਵ ਪਾਰਟੀ ਵਾਲੇ ਟਰੂਡੋ ਦੀ ਸ਼ਬਦਾਵਲੀ ਦਾ ਮਜ਼ਾਕ ਉਡਾਉਂਦੇ ਹਨ ਤੇ ਵਿਅੰਗ ਨਾਲ ਕਹਿੰਦੇ ਹਨ ਕਿ ਲਿਬਰਲਜ਼ ਨੇ ਹੇਸਟਿੰਗਜ਼ ਸਟਰੀਟ ਨੂੰ ਗ੍ਰੈਂਡਵਿਊ ਬਣਾ ਦਿੱਤਾ ਹੈ। ਵਾਹ ਟਰੂਡੋ! ਤੇਰੇ ਰਾਜ ਵਿੱਚ ਬਰੈਂਪਟਨ ਬਰਿੰਡਾ ਬਣ ਗਿਆ ਏ। ਭਾਰਤੀ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਭੀਖ ਮੰਗ ਰਹੇ ਹਨ। ਕੰਮ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਮਿਲਦੇ ਨਹੀਂ। ‘ਵਾਪਸ ਭਾਰਤ ਮੁੜੋ’ ਦੀ ਤਲਵਾਰ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਸਿਰ 'ਤੇ ਲਟਕ ਰਹੀ ਏ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀਆਂ ਫੀਸਾਂ ਪੂਰੀਆਂ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੀਆਂ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਘਰ ਨਹੀਂ ਮਿਲ ਰਹੇ। ਕੁੜੀਆਂ ਦੇਹ ਵਪਾਰ ਵੱਲ ਨੂੰ ਵਧ ਰਹੀਆਂ ਹਨ। ਫੀਸਾਂ ਪੂਰੀਆਂ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੀਆਂ। ਜੇ ਲੱਖਾਂ ਖਰਚ ਕਰਕੇ ਆ ਗਿਆ ਉਸ ਨੂੰ ਵਾਪਸ ਭੇਜਣਾ ਸਰਕਾਰ ਦੇ ਮੱਥੇ 'ਤੇ ਕਲੱਕ ਹੈ। ਬਰੈਂਪਟਨ ਵਿੱਚ ਸ਼ੈਰੇਡਨ ਕਾਲਜ ਦਾ ਇਲਾਕਾ ਅਤੇ ਪ੍ਰਿੰਸ ਐਡਵਰਡ ਆਈਲੈਂਡ ਦੀ ਹਾਲਤ ਵੀ ਵੈਨਕੂਵਰ ਦੀ ਹੇਸਟਿੰਗਜ਼ ਸਟਰੀਟ ਜਿਹੀ ਹੀ ਬਣਦੀ ਜਾ ਰਹੀ ਏ।

ਬੀ.ਸੀ. ਦੇ ਸਾਬਕਾ ਮੁਖ ਮੰਤਰੀ ਜੌਨ ਹੋਰਗਨ ਦਾ ਕੈਂਸਰ ਨਾਲ ਲੰਬੀ ਲੜਾਈ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਦੇਹਾਂਤ

ਸਰੀ, (ਸਿਮਰਨਜੀਤ ਸਿੰਘ): ਬ੍ਰਿਟਿਸ਼ ਕੋਲੰਬੀਆ ਦੇ ਸਾਬਕਾ ਮੁਖ ਮੰਤਰੀ ਜੌਨ ਹੋਰਗਨ ਦਾ ਬੀ ਦਿਨੀਂ ਕੈਂਸਰ ਨਾਲ ਲੰਬੀ ਲੜਾਈ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਦੇਹਾਂਤ ਹੋ ਗਿਆ। ਉਹ 65 ਸਾਲ ਦੇ ਸਨ ਅਤੇ ਪਿਛਲੇ ਪੰਜ ਮਹੀਨਿਆਂ ਤੋਂ ਬਿਮਾਰੀ ਕਾਰਨ ਹਸਪਤਾਲ ਵਿੱਚ ਜ਼ੋਰੇ ਇਲਾਜ ਸਨ। ਜੂਨ ਵਿੱਚ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਗਲੇ ਦਾ ਕੈਂਸਰ ਹੋਣ ਦੀ ਪੁਸ਼ਟੀ ਹੋਈ ਸੀ। ਜ਼ਿਕਰਯੋਗ ਹੈ ਕਿ ਜੌਨ ਹੋਰਗਨ ਜਰਮਨੀ ਵਿੱਚ ਕੈਨੇਡਾ ਦੇ ਰਾਜਦੂਤ ਵਜੋਂ ਤੈਨਾਤ ਵੀ ਰਹੇ, ਜਿਥੇ ਉਹ ਆਪਣੀ ਪਤਨੀ ਐਲੀ ਨਾਲ ਬਰਲਿਨ ਵਿੱਚ ਰਹਿੰਦੇ ਸਨ। ਆਪਣੇ ਅਖੀਰੀ ਦਿਨਾਂ 'ਚ ਇਲਾਜ ਲਈ ਉਹ ਬੀ.ਸੀ. ਦੇ ਰਾਇਲ ਜੁਬਲੀ ਹਸਪਤਾਲ ਦਾਖਲ ਸਨ।



ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਪਰਿਵਾਰ ਨੇ ਦੱਸਿਆ ਕਿ ਪਿਛਲੇ ਹਫਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਕੈਂਸਰ ਸਰੀਰ ਦੇ ਹਰ ਹਿੱਸੇ ਵਿੱਚ ਫੈਲ ਚੁੱਕਾ ਸੀ। ਮੰਗਲਵਾਰ ਨੂੰ ਉਹਨਾਂ ਨੇ ਪਰਿਵਾਰਕ ਮੈਂਬਰਾਂ ਦੀ ਹਾਜ਼ਰੀ ਵਿੱਚ ਆਪਣੇ ਆਖਰੀ ਸਾਹਲ ਲਏ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਪਰਿਵਾਰ ਨੇ ਇਕ ਬਿਆਨ ਵਿੱਚ ਕਿਹਾ, "ਉਹ ਬ੍ਰਿਟਿਸ਼ ਕੋਲੰਬੀਆ ਅਤੇ ਇੱਥੋਂ ਦੇ ਲੋਕਾਂ ਦੀ ਭਲਾਈ ਲਈ ਹਰ ਪਲ ਸਮਰਪਿਤ ਰਹੇ।"

ਤਾਂ 2017 ਦੇ ਚੋਣ ਨਤੀਜਿਆਂ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਉਹ ਲੋਕਾਂ ਦੇ ਚਹੇਤੇ ਬਣ ਗਏ ਸਨ, ਜਦੋਂ ਐੱਨ.ਡੀ.ਪੀ. ਨੇ 87 ਵਿੱਚੋਂ 41 ਸੀਟਾਂ ਜਿੱਤੀਆਂ। ਬੀ.ਸੀ. ਗ੍ਰੀਨ ਪਾਰਟੀ ਤਿੰਨ ਸੀਟਾਂ ਜਿੱਤਣ ਤੋਂ ਬਾਅਦ, ਹੋਰਗਨ ਨੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨਾਲ ਗਠਜੋੜ ਕਰਕੇ ਸਰਕਾਰ ਬਣਾਈ ਅਤੇ ਬੀ.ਸੀ. ਲਿਬਰਲ ਨੇਤਾ

ਨੂੰ ਹਟਾਉਣਾ, ਮੈਟਰੋ ਵੈਨਕੂਵਰ ਦੇ ਦੋ ਪੁਲਾਂ ਦੇ ਟੋਲ ਹਟਾਏ ਅਤੇ ਸਮਾਜਿਕ ਸਹਾਇਤਾ ਵਿੱਚ ਵਾਧਾ ਕੀਤਾ। ਹੋਰਗਨ ਨੇ ਬਹੁਤ ਸੋਚ-ਵਿਚਾਰ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਸਾਈਟ-ਸੀ ਡੈਮ ਪ੍ਰੋਜੈਕਟ ਨੂੰ ਅੱਗੇ ਵਧਾਇਆ। ਉਹ ਟਰਾਂਸ ਮਾਊਂਟਨ ਪਾਈਪਲਾਈਨ ਵਿਸਥਾਰ ਦੇ ਵਿਰੋਧੀ ਸਨ ਪਰ ਫੈਡਰਲ ਸਰਕਾਰ ਦੁਆਰਾ ਪਾਈਪਲਾਈਨ ਦੀ ਖਰੀਦਦਾਰੀ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਪਿਛਲੇ ਹਟਣਾ ਪਿਆ। ਕੋਵਿਡ-19 ਮਹਾਂਮਾਰੀ ਦੇ ਦੌਰਾਨ ਵੀ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਬੀ.ਸੀ. ਦੇ ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਸਹੂਲਤਾਂ ਦੇਣ ਲਈ ਕੋਈ ਘਾਟ ਨਹੀਂ ਛੱਡੀ ਸੀ। 2020 ਦੀਆਂ ਮੁੜ ਚੋਣਾਂ ਵਿੱਚ, ਐੱਨ.ਡੀ.ਪੀ. ਨੇ ਫਿਰ 57 ਸੀਟਾਂ ਜਿੱਤੀਆਂ, ਜੋ ਪਾਰਟੀ ਲਈ ਇੱਕ ਨਵਾਂ ਰਿਕਾਰਡ ਸੀ। 2021 ਵਿੱਚ, ਹੋਰਗਨ ਨੂੰ ਗਲੇ ਦਾ ਕੈਂਸਰ ਹੋ ਗਿਆ ਸੀ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੇ 35 ਰੇਡੀਏਸ਼ਨ ਸੈਸ਼ਨਾਂ ਕਰਵਾਏ ਅਤੇ ਬਾਅਦ ਵਿੱਚ, ਸਿਹਤ ਸੰਬੰਧੀ ਮੁਸ਼ਕਲਾਂ ਦੇ ਕਾਰਨ 2022 ਵਿੱਚ ਮੁਖ ਮੰਤਰੀ ਦੇ ਅਹੁਦੇ ਤੋਂ ਅਸਤੀਫਾ ਦੇ ਦਿੱਤਾ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਦੋ ਪੁੱਤਰ, ਨੇਟ ਅਤੇ ਐਵਨ ਹਨ। This report was written by Simranjit Singh as part of the Local Journalism Initiative.

ਕੈਨੇਡਾ ਵਿੱਚ ਪਹਿਲੇ ਬਰਡ ਫਲੂ ਮਾਮਲੇ ਦੀ ਪੁਸ਼ਟੀ, ਬੀ.ਸੀ. ਦਾ ਇੱਕ ਨੌਜਵਾਨ ਹਸਪਤਾਲ ਦਾਖਲ

ਕੈਨੇਡਾ 'ਚ H5 ਬਰਡ ਫਲੂ ਦੇ ਮਾਮਲੇ ਦੀ ਪੁਸ਼ਟੀ ਕੀਤੀ ਹੈ, ਜੋ ਬੀ.ਸੀ. ਵਿੱਚ ਇੱਕ ਨੌਜਵਾਨ ਦੇ ਵਿੱਚ ਪਾਇਆ ਗਿਆ ਹੈ। ਸਿਹਤ ਅਧਿਕਾਰੀਆਂ ਦੇ ਅਨੁਸਾਰ, ਇਸ ਨੌਜਵਾਨ ਨੂੰ ਬੀ.ਸੀ. ਦੇ ਚਿਲਡ੍ਰਨਜ਼ ਹਸਪਤਾਲ ਵਿੱਚ ਭਰਤੀ ਕਰਵਾਇਆ ਗਿਆ ਹੈ ਅਤੇ ਸਿਹਤ ਅਧਿਕਾਰੀ ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਯਕੀਨ ਦਿਵਾ ਰਹੇ ਹਨ ਕਿ ਉਹ ਇਸ ਮਾਮਲੇ ਦੀ ਪੁਸ਼ਟੀ ਕਰਨ ਅਤੇ ਇਹ ਮਰੀਜ਼ ਇਸ ਦੇ ਪ੍ਰਭਾਵ ਹੇਠ ਕਿਵੇਂ ਆਇਆ ਇਸ ਦੀ ਪੂਰੀ ਜਾਂਚ ਕਰਨਗੇ। ਸਿਹਤ ਅਧਿਕਾਰੀ ਡਾ. ਬੋਨੀ ਹੈਨਰੀ ਨੇ ਕਿਹਾ ਕਿ ਇਹ ਸੰਕਰਮਣ ਬਹੁਤ ਹੀ ਦੁਰਲੱਭ ਹੈ ਅਤੇ ਉਹਦੇ ਦਫਤਰ ਵੱਲੋਂ ਪੂਰੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਜਾਂਚ ਕੀਤੀ ਜਾ ਰਹੀ ਹੈ।



ਕੈਨੇਡਾ ਵਿੱਚ, ਬੀ.ਸੀ. ਨੇ ਅਕਤੂਬਰ ਤੋਂ ਹੁਣ ਤੱਕ 23 ਇੰਫੈਕਟਡ ਪੋਲਟਰੀ ਫਾਰਮਾਂ ਦੀ ਪੁਸ਼ਟੀ ਕੀਤੀ ਹੈ। ਅਮਰੀਕਾ ਵਿੱਚ ਕੁਝ ਮਾਮਲੇ ਪੋਲਟਰੀ ਅਤੇ ਡੇਅਰੀ 'ਚ ਕੰਮਕਾਜ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਲੋਕਾਂ ਵਿੱਚ ਵੀ ਮਿਲੇ ਹਨ।

ਕੈਨੇਡਾ ਵਿੱਚ, ਬੀ.ਸੀ. ਨੇ ਅਕਤੂਬਰ ਤੋਂ ਹੁਣ ਤੱਕ 23 ਇੰਫੈਕਟਡ ਪੋਲਟਰੀ ਫਾਰਮਾਂ ਦੀ ਪੁਸ਼ਟੀ ਕੀਤੀ ਹੈ।

ਅਤੇ ਕਈ ਜੰਗਲੀ ਪੰਛੀਆਂ ਦਾ ਪੋਜ਼ਿਟਿਵ ਟੈਸਟ ਕਰਵਾਇਆ ਗਿਆ ਹੈ, ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਕੈਨੇਡਾ ਫੂਡ ਇਨਸਪੈਕਸ਼ਨ ਏਜੰਸੀ ਨੇ ਇਸ ਦੀ ਪੁਸ਼ਟੀ ਕੀਤੀ ਹੈ। ਸਿਹਤ ਕੈਨੇਡਾ ਨੇ ਕਿਹਾ ਹੈ ਕਿ ਮਨੁੱਖਾਂ ਵਿੱਚ ਇਸ ਬਰਡ ਫਲੂ ਦੇ ਮਾਮਲਿਆਂ ਦੀ ਮੌਤ ਦੀ ਦਰ 50 ਪ੍ਰਤਿਸ਼ਤ ਤੋਂ ਥੋੜੀ ਜਿਆਦਾ ਹੈ, ਜੋ ਇਹ ਦਰਸਾਉਂਦੀ ਹੈ ਕਿ ਕੁਝ ਹਲਾਤਾਂ 'ਚ ਸੰਕਰਮਣ ਨੂੰ ਨਹੀਂ ਪਛਾਣਿਆ ਜਾ ਸਕਦਾ। ਇਹ ਸੰਕਰਮਣ ਕੈਨੇਡਾ ਲਈ ਚਿੰਤਾ ਦਾ ਮਾਮਲਾ ਬਣ ਸਕਦਾ ਹੈ, ਖਾਸ ਕਰਕੇ ਜਦੋਂ ਕਿ ਇਹ ਬੀ.ਸੀ. ਅਤੇ ਹੋਰ ਕਈ ਜੰਗਲੀਆਂ ਜਾਨਵਰਾਂ ਵਿੱਚ ਫੈਲ ਰਿਹਾ ਹੈ, ਪਰ ਸਿਹਤ ਅਧਿਕਾਰੀ ਇਸ ਗੱਲ ਨੂੰ ਯਕੀਨੀ ਬਣਾ ਰਹੇ ਹਨ ਕਿ ਲੋਕ ਸੁਰੱਖਿਅਤ ਹਨ ਅਤੇ ਉਹ ਸਾਰੇ ਸੰਬੰਧਿਤ ਮਾਮਲਿਆਂ ਦੀ ਪੜਤਾਲ ਕਰ ਰਹੇ ਹਨ। This report was written by Simranjit Singh as part of the Local Journalism Initiative.

ਗਲੈਡਵਿਨ ਔਪਟੀਕਲ

GLADWIN OPTICAL

ਨਜ਼ਰ ਦੀਆਂ ਐਨਕਾਂ

- ਸਾਡੇ ਕੋਲ ਬਹੁਤ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੇ ਫਰੇਮਾਂ ਦੇ ਡਿਜ਼ਾਈਨ ਮੌਜੂਦ ਹਨ।
- ਅਸੀਂ ਕਨਟੈਕਟ ਲੈਂਜ਼ ਹਰ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੇ ਰੰਗਾਂ ਵਿੱਚ ਰੱਖਦੇ ਹਾਂ।
- ਐਨਕਾਂ ਦੀ ਰਿਪੇਅਰ ਦਾ ਕੰਮ ਤੱਸਲੀਬਖਸ਼ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।
- ਅਸੀਂ ਅੱਖਾਂ ਦਾ ਫਰੀ ਚੈੱਕ-ਅਪ ਕਰਦੇ ਹਾਂ।

ਸਾਡਾ ਐਡਰੈੱਸ ਨੋਟ ਕਰੋ

Abbotsford #103-2955 Gladwin Rd.
604-864-8803
 Surrey (Kwantlen Square)
 Unit # 105, 12568-72 Ave, Surrey

ਅਸੀਂ ਆਪਣੇ ਗਾਹਕਾਂ ਦੀ ਨਜ਼ਰ ਟੈਸਟ ਫਰੀ ਕਰਦੇ ਹਾਂ।
 ਵਧੇਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲਈ ਫੋਨ ਕਰੋ

604-594-6940

Unit # 105, 12568-72 Ave, Surrey

EYE GLASSES
CONTACT LENSES
SUNGLASSES




BHUPINDER OBEROI

ਸਰੀ, ਡੈਲਟਾ ਅਤੇ ਐਬਟਸਫੋਰਡ ਵਿੱਚ ਪੰਜਾਬੀ ਭਰਾਵਾਂ ਦੀ ਆਪਣੀ ਦੁਕਾਨ ਜਿੱਥੇ ਨਜ਼ਰ ਦੀਆਂ ਐਨਕਾਂ ਦਾ ਕੰਮ ਤੱਸਲੀਬਖਸ਼ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।

FREE SIGHT TEST

ਸੁਪਰ ਵੀਜ਼ਾ

ਵਿਜ਼ਟਰ ਇੰਸ਼ੋਰੈਂਸ



MONEY BACK LIFE INSURANCE


- ਲਾਇਫ ਇੰਸ਼ੋਰੈਂਸ
- ਮੋਰਟਗੇਜ ਇੰਸ਼ੋਰੈਂਸ
- ਟ੍ਰੈਵਲ ਇੰਸ਼ੋਰੈਂਸ
- ਕਰੀਟੀਕਲ ਇਲਨੈਂਸ ਇੰਸ਼ੋਰੈਂਸ
- ਡਿਸੇਬਿਲਟੀ ਇੰਸ਼ੋਰੈਂਸ

15 YEARS EXPERIENCE

ਬਰਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਗਿੱਲ 604-835-1212

insuranceresp@gmail.com

MOVE TO : Unit 148-32050 Cedar Lane, Abbotsford
 301 - 8128, 128 St. Surrey, B.C.



ਉੱਤਰ ਅਮਰੀਕੀ ਦੇਸ਼ਾਂ ਨੂੰ ਚੀਨ ਦੀਆਂ ਗੱਡੀਆਂ ਦੇ ਟੈਰਿਫ਼ ਲਈ ਇੱਕਜੁਟ ਹੋਣਾ ਚਾਹੀਦਾ : ਡਿਪਟੀ ਪ੍ਰਧਾਨ ਮੰਤਰੀ ਕ੍ਰਿਸਟੀਆ ਫ੍ਰੀਲੈਂਡ



ਸਰੀ, (ਸਿਮਰਨਜੀਤ ਸਿੰਘ): ਕੈਨੇਡਾ ਦੀ ਡਿਪਟੀ ਪ੍ਰਧਾਨ ਮੰਤਰੀ ਕ੍ਰਿਸਟੀਆ ਫ੍ਰੀਲੈਂਡ ਨੇ ਬੁੱਧਵਾਰ ਨੂੰ ਕਿਹਾ ਕਿ ਉਹ ਮੈਕਸੀਕੋ ਦੀਆਂ ਚੀਨ ਨਾਲ ਵਪਾਰ ਨੀਤੀਆਂ ਤੋਂ ਚਿੰਤਤ ਹਨ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਕਿਹਾ ਕਿ ਉੱਤਰ ਅਮਰੀਕੀ ਦੇਸ਼ਾਂ ਨੂੰ ਚੀਨ ਦੀਆਂ ਗੱਡੀਆਂ 'ਤੇ ਟੈਰਿਫ਼ ਲਈ ਇੱਕਜੁਟ ਹੋਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ।

ਫ੍ਰੀਲੈਂਡ, ਕੈਨੇਡਾ-ਅਮਰੀਕਾ ਸੰਬੰਧਾਂ ਲਈ ਚੇਅਰਮੈਨ ਵੀ ਹਨ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਇਸ ਬਾਰੇ ਸਿੱਧਾ ਨਹੀਂ ਦੱਸਿਆ ਕਿ ਕੀ ਉਹ ਮੁੱਖ ਮੰਤਰੀ ਡਗ ਫੋਰਡ ਦੇ ਮੰਗਲਵਾਰ ਦੇ ਬਿਆਨ ਨਾਲ ਸਹਿਮਤ ਹਨ ਜਾਂ ਨਹੀਂ। ਜਿਸ ਵਿੱਚ ਮੈਕਸੀਕੋ ਨੂੰ ਮੁਫਤ ਵਪਾਰ ਗੱਲਬਾਤਾਂ ਤੋਂ ਬਾਹਰ ਕੱਢਣ ਦੀ ਗੱਲ ਕੀਤੀ ਗਈ ਸੀ। ਪਰ ਫ੍ਰੀਲੈਂਡ ਨੇ ਕਿਹਾ ਕਿ ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ

ਇਸ ਬਾਰੇ "ਕੁਝ ਹਮਦਰਦੀ" ਹੈ ਅਤੇ ਇਹ ਚਿੰਤਾ ਅਮਰੀਕੀ ਰਾਸ਼ਟਰਪਤੀ ਡੋਨਾਲਡ ਟਰੰਪ ਵੱਲੋਂ ਵੀ ਪ੍ਰਗਟ ਕੀਤੀ ਗਈ ਹੈ।

ਫ੍ਰੀਲੈਂਡ ਨੇ ਕਿਹਾ, "ਮੈਂ ਕੁਝ ਸਮੇਂ ਤੋਂ ਟਰੰਪ ਪ੍ਰਸ਼ਾਸਨ ਦੇ ਨੇਤਰੇ ਸੂਤਰਾਂ ਤੋਂ, ਅਮਰੀਕੀ ਵਪਾਰ ਨੇਤਾਵਾਂ ਅਤੇ ਪ੍ਰਧਾਨ ਮੰਤਰੀ ਜਸਟਿਨ ਟਰੂਡੋ ਦੀ ਤਾਜ਼ਾ ਪ੍ਰਬੰਧਨ ਦੇ ਮੈਂਬਰਾਂ ਤੋਂ ਵੀ ਸੁਣਿਆ ਹੈ ਕਿ ਮੈਕਸੀਕੋ, ਚੀਨ ਨਾਲ ਆਪਣੇ ਆਰਥਿਕ ਰਿਸ਼ਤੇ ਵਿੱਚ, ਕੈਨੇਡਾ ਅਤੇ ਅਮਰੀਕਾ ਵਾਂਗ ਬਰਾਬਰੀ ਨਾਲ ਵਿਵਹਾਰ ਨਹੀਂ ਕਰ ਰਿਹਾ।

ਟਰੰਪ ਅਤੇ ਫੋਰਡ ਨੇ ਦੋਸ਼ ਲਗਾਇਆ ਹੈ ਕਿ ਮੈਕਸੀਕੋ ਨੇ ਚੀਨੀ ਕੰਪਨੀਆਂ ਨੂੰ ਕੈਨੇਡਾ-ਅਮਰੀਕਾ-ਮੈਕਸੀਕੋ ਸਮਝੌਤੇ (CUSMA) ਦੇ

ਨਿਯਮਾਂ ਨੂੰ ਬਾਈਪਾਸ ਕਰਨ ਦੀ ਆਗਿਆ ਦਿੱਤੀ ਹੈ, ਜਿਸ ਨਾਲ ਉਹ ਮੈਕਸੀਕੋ ਦੇ ਨਿਰਮਾਣ ਪਲਾਂਟਾਂ ਰਾਹੀਂ ਵਾਹਨ ਅਤੇ ਹਿੱਸੇ ਉਤਪਾਦਨ ਕਰਕੇ ਅਮਰੀਕਾ ਅਤੇ ਕੈਨੇਡਾ ਵਿੱਚ ਫਾਇਦਾ ਲੈ ਸਕਦੇ ਹਨ।

ਕੈਨੇਡਾ ਨੇ ਇਸ ਸਾਲ ਸ਼ੁਰੂ ਵਿੱਚ ਅਮਰੀਕਾ ਦੇ ਨਾਲ ਮਿਲ ਕੇ ਚੀਨ ਤੋਂ ਆਯਾਤ ਕੀਤੇ ਇਲੈਕਟ੍ਰਿਕ ਵਾਹਨਾਂ 'ਤੇ 100 ਫੀਸਦ ਟੈਰਿਫ਼ ਅਤੇ ਚੀਨੀ ਸਟੀਲ ਅਤੇ ਐਲੂਮਿਨਿਅਮ 'ਤੇ 25 ਫੀਸਦ ਟੈਕਸ ਲਾਗੂ ਕੀਤੇ ਹਨ। ਮੈਕਸੀਕੋ ਨੇ ਅਜੇ ਤੱਕ ਚੀਨ ਦੇ ਉਪਕਰਣਾਂ 'ਤੇ ਕੋਈ ਟੈਰਿਫ਼ ਨਹੀਂ ਲਗਾਏ। This report was written by Simranjit Singh as part of the Local Journalism Initiative.

15 ਨਵੰਬਰ ਤੋਂ ਹੜਤਾਲ 'ਤੇ ਜਾ ਸਕਦੇ ਹਨ ਕੈਨੇਡਾ ਪੋਸਟ ਦੇ ਕਾਮੇ, ਨੋਟਿਸ ਜਾਰੀ



ਸਰੀ, (ਸਿਮਰਨਜੀਤ ਸਿੰਘ): ਕੈਨੇਡਾ ਪੋਸਟ ਨੇ ਕਿਹਾ ਹੈ ਕਿ ਉਸਨੇ ਆਪਣੀ ਪੋਸਟਲ ਵਰਕਰਾਂ ਦੀ ਯੂਨੀਅਨ ਨੂੰ ਲੋਕਆਉਟ ਨੋਟਿਸ ਜਾਰੀ ਕੀਤਾ ਹੈ, ਕਿਉਂਕਿ ਕੁਝ ਘੰਟਿਆਂ ਬਾਅਦ ਹੜਤਾਲ ਦਾ ਨੋਟਿਸ ਜਾਰੀ ਕੀਤਾ ਗਿਆ। ਹਾਲਾਂਕਿ, ਕੈਨੇਡਾ ਪੋਸਟ ਨੇ ਇਹ ਵੀ ਕਿਹਾ ਕਿ ਇਸ ਸਮੇਂ ਉਹ ਆਪਣੀ ਕਾਰਗੁਜ਼ਾਰੀ ਬੰਦ ਕਰਨ ਦਾ ਯੋਜਨਾ ਨਹੀਂ ਬਣਾ ਰਿਹਾ।

ਕੈਨੇਡਾ ਪੋਸਟ ਦੇ ਬੁਲਾਰੇ ਲੀਸਾ ਲਿਊ ਨੇ ਕਿਹਾ ਕਿ, "ਕੈਨੇਡਾ ਪੋਸਟ ਨੇ ਯੂਨੀਅਨ ਨੂੰ ਸੂਚਿਤ ਕੀਤਾ ਹੈ ਕਿ ਜੇਕਰ ਸਹਿਮਤੀਆਂ ਨਾਲ ਬਣੀ ਤਾਂ ਤਾਂ ਮੌਜੂਦਾ ਸਮਝੌਤੇ ਸ਼ੁੱਕਰਵਾਰ ਤੋਂ ਲਾਗੂ ਨਹੀਂ ਰਹਿਣਗੇ। ਇਹ ਲੋਕਆਉਟ ਨੋਟਿਸ ਜਾਰੀ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਹੈ ਪਰ ਕੈਨੇਡਾ ਪੋਸਟ ਇਸ ਸਮੇਂ ਕੋਈ ਵੀ ਕਾਰਵਾਈ ਬੰਦ ਕਰਨ ਦਾ ਯੋਜਨਾ ਨਹੀਂ

ਰੱਖਦਾ। ਕੈਨੇਡਾ ਪੋਸਟ ਨੇ ਅੱਗੇ ਕਿਹਾ ਕਿ ਇਸ ਨੋਟਿਸ ਨੂੰ ਯੂਨੀਅਨ ਅਤੇ ਲੇਬਰ ਮਿਨਿਸਟਰ ਸਟੀਵਨ ਮੈਕਕਿਨਨ ਨੂੰ ਜਾਰੀ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਸੀ ਅਤੇ ਇਹ ਕੈਨੇਡਾ ਲੇਬਰ ਕੋਡ ਦੇ ਤਹਤ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਸੀ ਤਾਂ ਜੋ ਉਹ ਆਪਣੀ ਕਾਰਗੁਜ਼ਾਰੀ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਆਪ੍ਰੋਸ਼ਨਲ ਹਕੀਕਤਾਂ ਅਤੇ ਕਾਰੋਬਾਰੀ ਜ਼ਰੂਰਤਾਂ ਦੇ ਅਨੁਸਾਰ ਅਨੁਕੂਲ ਕਰ ਸਕੇ।

ਕੈਨੇਡਾ ਪੋਸਟ ਦੇ ਇਸ ਬਿਆਨ ਦੇ ਬਾਅਦ ਕੈਨੇਡੀਅਨ ਯੂਨੀਅਨ ਆਫ ਪੋਸਟਲ ਵਰਕਰਸ ਨੇ ਇੱਕ ਪ੍ਰੈਸ ਰਿਲੀਜ਼ ਜਾਰੀ ਕੀਤੀ ਜਿਸ ਵਿੱਚ ਕਿਹਾ ਗਿਆ ਕਿ ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਕੈਨੇਡਾ ਪੋਸਟ ਤੋਂ ਲੋਕਆਉਟ ਨੋਟਿਸ ਮਿਲੇ ਹਨ, ਜੋ ਕਿ ਸ਼ੁੱਕਰਵਾਰ ਸਵੇਰੇ 8 ਵਜੇ ਤੋਂ ਲਾਗੂ ਕੀਤੇ ਜਾਣਗੇ।

ਉਨ੍ਹਾਂ ਕਿਹਾ ਕਿ ਇਹ ਨੋਟਿਸ ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ 72 ਘੰਟਿਆਂ ਦੀ ਹੜਤਾਲ

ਨੋਟਿਸ ਦੇ ਜਾਰੀ ਹੋਣ ਤੋਂ 8 ਘੰਟਿਆਂ ਬਾਅਦ ਮਿਲੇ, ਹਾਲਾਂਕਿ ਯੂਨੀਅਨ ਨੇ ਇਹ ਨਹੀਂ ਕਿਹਾ ਕਿ ਵਰਕਰ ਹੜਤਾਲ ਕਰਨਗੇ ਜਾਂ ਨਹੀਂ। ਕੈਨੇਡਾ ਪੋਸਟ ਨੇ ਵੀ ਮੰਗਲਵਾਰ ਨੂੰ ਇੱਕ ਪ੍ਰੈਸ ਰਿਲੀਜ਼ ਜਾਰੀ ਕੀਤੀ ਜਿਸ ਵਿੱਚ ਕੈਨੇਡਾ ਪੋਸਟ ਨੇ ਕਿਹਾ ਕਿ ਇਹ ਨੋਟਿਸ ਇਸ ਤੌਰ 'ਤੇ ਦੱਸਦੇ ਹਨ ਕਿ CUPW ਨੂੰ 15 ਨਵੰਬਰ ਨੂੰ 12:01 ਐਮ.ਈ.ਟੀ. ਤੋਂ ਸਟਰਾਈਕ ਕਰਨ ਦੀ ਕਾਨੂੰਨੀ ਸਥਿਤੀ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋ ਜਾਏਗੀ। ਕੈਨੇਡਾ ਪੋਸਟ ਨੇ ਇਹ ਵੀ ਕਿਹਾ ਕਿ ਯੂਨੀਅਨ ਨੂੰ ਸੂਚਿਤ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਹੈ ਕਿ ਜੇਕਰ ਨਵੇਂ ਸਮਝੌਤੇ ਨਹੀਂ ਕੀਤੇ ਜਾਂਦੇ, ਤਾਂ ਮੌਜੂਦਾ ਸਮਝੌਤੇ ਸ਼ੁੱਕਰਵਾਰ ਤੋਂ ਲਾਗੂ ਨਹੀਂ ਰਹਿਣਗੇ। This report was written by Simranjit Singh as part of the Local Journalism Initiative.

ਘਾਹ ਕੱਟਣ ਵਾਲੀ ਮਸ਼ੀਨ,
(lawnmower)
ਵਾਸ਼ਰ ਡਰਾਇਰ, ਮਿਕਸੀ,
ਮਾਈਕਰੋਵੇਵ ਵਾਜਬ ਰੇਟ ਤੇ
ਠੀਕ ਕਰਵਾਓ

REPAIR & SERVICES

ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ

604-773-7258 (ਸਰੀ)

We Provide a reliable and Flexible Workforce,
Ready to meet your labor needs anywhere,
Ensuring efficient and timely support across various Locations.

- » Move In & Out Cleaning
- » After Builder Cleaning
- » Commercial Cleaning
- » One Off Deep Cleaning
- » Appliances Cleaning Incl. Oven
- » Pressure Cleaning
- » Professional Carpet Cleaning

JASVINDER SINGH

CELL : +1 236-632-6301 | +1 604-512-5001
Email: jobandfair@gmail.com | Web: jobandfair.ca
12844 - 66B Ave. Surrey, B.C.

Diamond
Sweets & Restaurant

3 LOCATIONS

- » SURREY -----
#102-15933 Fraser Hwy, Surrey, BC
604-593-5566
- » LANGLEY -----
#102-7228 192 St. Langley, BC
604-372-4949
- » DELTA -----
#160-8047 120St. Delta, BC
604-5917277

Specialised in all kinds of Indian Sweets & Foods

We do Catering for all Occassions

Open 7 days a Week
10:00am to 10:00pm



ਸਫ਼ਾ 1 ਦਾ ਬਾਕੀ

ਐਨ.ਡੀ.ਪੀ. ਆਗੂ ਜਗਮੀਤ ਸਿੰਘ ਵੱਲੋਂ ਰੋਜ਼ਾਨਾ

ਕਿਹਾ ਕਿ ਇਹ ਟੈਕਸ ਕਟੌਤੀਆਂ ਵੱਡੀਆਂ ਕਾਰਪੋਰੇਸ਼ਨਾਂ ਉੱਤੇ "ਵਾਧੂ ਟੈਕਸ" ਲਾਗੂ ਕਰਕੇ ਭੁਗਤਾਨ ਕੀਤੀਆਂ ਜਾਣਗੀਆਂ, ਜਿਹੜੀਆਂ ਮੋਹਿਰੀ ਉੱਤੇ ਮੁਨਾਫ਼ੇ ਵਧਾਉਣ ਲਈ ਕੀਮਤਾਂ ਵਧਾਉਂਦੀਆਂ ਹਨ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਕਿਹਾ, "ਸਾਨੂੰ ਹੁਣ ਕੈਨੇਡੀਅਨਜ਼ ਦੀ ਜ਼ਿੰਦਗੀ ਵਧੇਰੇ ਕਿਫ਼ਾਇਤੀ ਬਣਾਉਣ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ। ਅਸੀਂ ਸੀਈਓਜ਼ ਕੋਲੋਂ ਅਦਾਇਗੀ ਕਰਵਾਵਾਂਗੇ।"

ਬੀ.ਸੀ. ਦੇ ਪ੍ਰੀਮੀਅਰ ਡੇਵਿਡ ਈਬੀ

ਚਾਹੁੰਦੇ ਹਾਂ ਕਿ ਇਹ ਵਿਧਾਨ ਸਭਾ ਬ੍ਰਿਟਿਸ਼ ਕੋਲੰਬੀਆ ਦੇ ਲੋਕਾਂ ਲਈ ਕੰਮ ਕਰੇ। ਬ੍ਰਿਟਿਸ਼ ਕੋਲੰਬੀਆ ਉਦੋਂ ਹੀ ਮਜ਼ਬੂਤ ਹੁੰਦੀ ਹੈ, ਜਦੋਂ ਅਸੀਂ ਸਾਰੇ ਇਕੱਠੇ ਕੰਮ ਕਰਦੇ ਹਾਂ, ਨਫ਼ਰਤ, ਨਸਲਵਾਦ ਅਤੇ ਭੇਦਭਾਵ ਦੇ ਖਿਲਾਫ਼ ਲੜਦੇ ਹਾਂ ਅਤੇ ਉਹਨਾਂ ਤਰਜੀਹਾਂ 'ਤੇ ਟਿਕੇ ਰਹਿੰਦੇ ਹਾਂ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਲਈ ਲੋਕਾਂ ਨੇ ਸਾਨੂੰ ਚੁਣਿਆ ਹੈ।"

ਨਵੇਂ ਡੈਮੋਕਰੈਟਿਕ ਵਿਧਾਇਕਾਂ ਦੇ ਸਹੁੰ ਚੁੱਕ ਸਮਾਗਮ ਦੌਰਾਨ ਸਾਬਕਾ ਬ੍ਰਿਟਿਸ਼ ਕੋਲੰਬੀਆ ਦੇ ਮੁੱਖ ਮੰਤਰੀ ਜੌਨ ਹੋਰਗਨ ਦੀ ਯਾਦ ਕਰਦੇ ਹੋਏ ਸ਼ਰਧਾਂਜਲੀ ਭੇਟ ਕੀਤੀ ਗਈ। ਉਹਨਾਂ ਦੀ ਮੌਤ, ਮੰਗਲਵਾਰ ਨੂੰ 65 ਸਾਲ ਦੀ ਉਮਰ ਵਿੱਚ ਤੀਸਰੀ ਵਾਰ ਕੈਂਸਰ ਨਾਲ ਜੂਝਦੇ ਹੋਏ ਹੋਈ। ਸਮਾਰੋਹ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ, ਸੌਗੀਸ ਨੇਸ਼ਨ ਦੇ ਬਜ਼ੁਰਗ ਬੁੱਚ ਡਿਕ ਨੇ ਹੋਰਗਨ ਦੇ ਪਰਿਵਾਰ ਲਈ ਸੰਵੇਦਨਾ ਪ੍ਰਗਟ ਕੀਤੀ। ਉਹਨਾਂ ਕਿਹਾ ਕਿ ਹੋਰਗਨ "ਲੋਕਾਂ ਦੇ ਦੋਸਤ" ਸਨ। ਵਿਧਾਨ ਸਭਾ ਦੀ ਕਲਰਕ ਕੇਟ ਰਾਇਨ-ਲਾਇਡ ਨੇ ਵੀ ਹੋਰਗਨ ਦੀ ਸੇਵਾ ਅਤੇ ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਸਮਰਪਣ ਲਈ ਸ਼ਰਧਾਂਜਲੀ ਦਿੱਤੀ। ਡੇਵਿਡ ਈਬੀ ਨੇ ਆਪਣੀ ਨਵੀਂ ਸਰਕਾਰ ਲਈ ਮੁੱਖ ਤੌਰ 'ਤੇ "ਰੋਜ਼ਾਨਾ ਦੀ ਜ਼ਿੰਦਗੀ" ਦੇ ਮੁੱਦਿਆਂ 'ਤੇ ਧਿਆਨ ਦੇਣ ਦਾ ਵਾਅਦਾ ਕੀਤਾ ਹੈ। ਉਹਨਾਂ ਨੇ ਕਿਹਾ ਕਿ ਉਹ ਘਰੇਲੂ ਆਰਥਿਕਤਾ, ਸਿਹਤ ਸੇਵਾਵਾਂ, ਅਤੇ ਜਨਤਕ ਸੁਰੱਖਿਆ ਵਰਗੇ ਮੁੱਦਿਆਂ ਨੂੰ ਤਰਜੀਹ ਦੇਣਗੇ, ਹਾਲਾਂਕਿ ਹੋਰ ਨੀਤੀਖੋਤਰਾਂ ਵਿੱਚ ਅਹਿਮ ਫੈਸਲੇ ਕੀਤੇ ਜਾਣਗੇ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਮੀਡੀਆ ਨਾਲ ਗੱਲਬਾਤ ਕਰਦਿਆਂ ਕਿਹਾ, "ਸਾਡੀ ਸਰਕਾਰ ਦਾ ਧਿਆਨ ਬ੍ਰਿਟਿਸ਼ ਕੋਲੰਬੀਆ ਵਾਸੀਆਂ ਦੁਆਰਾ ਦਿੱਤੇ ਗਏ ਸੰਦੇਸ਼ ਦੇ ਅਨੁਸਾਰ ਹੀ ਰਹੇਗਾ। ਉਹ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹਨ ਕਿ ਅਸੀਂ ਮੁੱਢਲੀ ਜ਼ਰੂਰਤਾਂ 'ਤੇ ਕੇਂਦਰਿਤ ਰਹੀਏ। ਇਸ ਵਾਰ ਇੱਕ ਅਜਿਹੀ ਕੈਬਨਿਟ ਦਿਖਾਈ ਦੇਵੇਗੀ ਜੋ ਇਨ੍ਹਾਂ ਮੁੱਦਿਆਂ ਅਤੇ ਪ੍ਰਥਮਿਕਤਾਵਾਂ 'ਤੇ ਕੰਮ ਕਰੇਗੀ।"

ਵਾਈਟ ਹਾਉਸ ਵਿੱਚ ਨਹੀਂ ਰਹੇਗੀ ਮੇਲਾਨੀਆ ਟ੍ਰੰਪ, ਪਾਰੰਪਿਕ ਮੀਟਿੰਗ ਵਿੱਚ ਵੀ ਨਹੀਂ ਹੋਈ ਸ਼ਾਮਲ

ਵਾਸ਼ਿੰਗਟਨ : (ਪਰਮਜੀਤ ਸਿੰਘ) : ਡੋਨਾਲਡ ਟ੍ਰੰਪ 20 ਜਨਵਰੀ ਨੂੰ ਰਾਸ਼ਟਰਪਤੀ ਦੇ ਰੂਪ ਵਿੱਚ ਸਹੁੰ ਚੁੱਕ ਕੇ ਅਮਰੀਕਾ ਦੀ ਤੀਜੀ ਵਾਰ ਸੱਤਾ ਸੰਭਾਲਣਗੇ। ਉਸ ਦਿਨ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਉਹ ਆਪਣੇ ਕੰਮ-ਕਾਜ ਲਈ ਵਾਈਟ ਹਾਉਸ ਵਿੱਚ ਰਹਿਣਗੇ। ਪਰ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਪਤਨੀ ਮੇਲਾਨੀਆ ਟ੍ਰੰਪ ਦੀ ਵਾਈਟ ਹਾਉਸ ਵਿੱਚ ਰਹਿਣ ਦੀ ਸੰਭਾਵਨਾ ਘੱਟ ਦਿਖਾਈ ਦੇ ਰਹੀ ਹੈ। ਸੀਐਨਐਨ ਦੀ ਇੱਕ ਰਿਪੋਰਟ ਮੁਤਾਬਕ, ਉਹ ਜ਼ਿਆਦਾਤਰ ਸਮਾਂ ਨਿਊਯਾਰਕ ਵਿੱਚ ਬਿਤਾਉਣਗੇ, ਜਿੱਥੇ ਉਹ ਆਪਣੇ ਪੁੱਤਰ ਦੇ ਨਾਲ ਹੀ ਰਹੇਗੀ। ਇਸ ਦੇ ਨਾਲ ਹੀ, ਪਿਛਲੇ 4 ਸਾਲਾਂ ਵਿੱਚ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਫਲੋਰੀਡਾ ਵਿੱਚ ਨਵੇਂ ਦੋਸਤ ਬਣਾਏ ਹਨ, ਇਸ ਦੀ ਵੀ ਸੰਭਾਵਨਾ ਹੈ ਕਿ ਉਹ ਕੁਝ ਸਮਾਂ ਫਲੋਰੀਡਾ ਵਿੱਚ ਰਹਿਣ। ਹਾਲਾਂਕਿ, ਮੇਲਾਨੀਆ ਫਰਸਟ ਲੇਡੀ ਦੇ

ਰੂਪ ਵਿੱਚ ਕੰਮ-ਕਾਜ ਵਿੱਚ ਸ਼ਾਮਲ ਜ਼ਰੂਰ ਹੋਵੇਗੀ। ਉਹ ਮੁੱਖ ਸਮਾਰੋਹਾਂ ਵਿੱਚ ਵੀ ਦਿੱਖਾਈ ਦਿੰਦੀ ਰਹੇਗੀ, ਪਰ ਅਗਲੇ 4 ਸਾਲਾਂ ਤੱਕ ਉਨ੍ਹਾਂ ਵੱਲੋਂ ਵਾਈਟ ਹਾਉਸ ਤੋਂ ਦੂਰੀ ਬਣਾ ਕੇ ਰੱਖਣ ਦੀ ਸੰਭਾਵਨਾ ਹੈ। ਰਾਸ਼ਟਰਪਤੀ ਚੋਣਾਂ ਵਿੱਚ ਜਿੱਤ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਡੋਨਾਲਡ ਟ੍ਰੰਪ ਬੁਧਵਾਰ ਨੂੰ ਵਾਈਟ ਹਾਉਸ ਵਿੱਚ ਰਾਸ਼ਟਰਪਤੀ ਜੋ ਬਾਈਡਨ ਨਾਲ ਮਿਲਣ ਗਏ। ਇਸ ਦੌਰਾਨ ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਨਾਲ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਪਤਨੀ ਮੇਲਾਨੀਆ ਟ੍ਰੰਪ ਨਹੀਂ ਗਈ। ਇਸ ਮੀਟਿੰਗ ਲਈ ਜੋ ਬਾਈਡਨ ਅਤੇ ਫਰਸਟ ਲੇਡੀ ਜਿਲ ਬਾਈਡਨ ਨੇ ਟ੍ਰੰਪ ਅਤੇ ਮੇਲਾਨੀਆ ਨੂੰ ਸੱਦਾ ਵੀ ਭੇਜਿਆ ਸੀ। ਅਮਰੀਕਾ ਵਿੱਚ ਇੱਕ ਪਾਰੰਪਰਾ ਹੈ ਕਿ ਨਵੇਂ ਚੁਣੇ ਰਾਸ਼ਟਰਪਤੀ ਨੂੰ ਮੌਜੂਦਾ ਰਾਸ਼ਟਰਪਤੀ ਵਾਈਟ ਹਾਉਸ ਵਿੱਚ ਮੀਟਿੰਗ ਲਈ ਸੱਦਾ ਭੇਜਦੇ ਹਨ।

ਆਸਟ੍ਰੇਲੀਆ ਵਿੱਚ ਝੀਲ ਦਾ ਨਾਮ 'ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ' ਰੱਖਿਆ, 555ਵੇਂ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਪੁਰਬ ਨੂੰ ਸਮਰਪਿਤ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਲਈ ਲਗੇਗਾ 6 ਲੱਖ ਡਾਲਰ ਦਾ ਲੰਗਰ



ਸਿਡਨੀ, (ਪਰਮਜੀਤ ਸਿੰਘ) : ਆਸਟ੍ਰੇਲੀਆ ਦੇ ਵਿਕਟੋਰਿਆ ਰਾਜ ਵਿੱਚ ਸਿੱਖ ਭਾਈਚਾਰੇ ਦੇ ਯੋਗਦਾਨ ਨੂੰ ਸਨਮਾਨਿਤ ਕਰਦੇ ਹੋਏ ਬਰਵਿਕ ਸਪ੍ਰਿੰਗਜ਼ ਖੇਤਰ ਦੀ ਇੱਕ ਝੀਲ ਦਾ ਨਾਮ "ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਝੀਲ" ਰੱਖਿਆ ਗਿਆ ਹੈ। ਇਹ ਫੈਸਲਾ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਦੀ 555ਵੇਂ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਪੁਰਬ ਨੂੰ ਸਮਰਪਿਤ ਕੀਤਾ ਗਿਆ। ਵਿਕਟੋਰਿਆ ਦੇ ਮਲਟੀਕਲਚਰਲ ਅਫੇਅਰਜ਼ ਮੰਤਰੀ ਇੰਗ੍ਰਿਡ ਸਟਿਟ ਨੇ ਘੋਸ਼ਣਾ ਕੀਤੀ ਕਿ ਰਾਜ ਸਰਕਾਰ ਵਿਕਟੋਰਿਆ ਵਿੱਚ ਲੰਗਰ ਸਮਾਰੋਹਾਂ ਦੇ ਆਯੋਜਨ ਲਈ 6 ਲੱਖ ਡਾਲਰ ਦਾ ਯੋਗਦਾਨ ਦਵੇਗੀ।

"ਨਾਮ ਏ ਪਲੇਸ" ਮੁਹਿੰਮ ਦੇ ਤਹਿਤ ਬਰਵਿਕ ਸਪ੍ਰਿੰਗਜ਼ ਝੀਲ ਦਾ ਨਾਮ ਬਦਲ ਕੇ "ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਝੀਲ" ਰੱਖਿਆ ਹੈ। ਇਹ ਮੁਹਿੰਮ ਸਿੱਖ ਧਰਮ ਦੇ ਸੰਸਥਾਪਕ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੇਵ ਜੀ ਨੂੰ ਸਨਮਾਨਿਤ ਕਰਨ ਲਈ ਸ਼ੁਰੂ ਕੀਤੀ ਗਈ ਸੀ, ਜੋ ਸਿੱਖ ਭਾਈਚਾਰੇ ਲਈ ਸਦੀਆਂ ਦਾ ਮਾਣ ਹੈ। ਇਸ ਦੇ ਨਾਲ ਹੀ, ਰਾਜ ਸਰਕਾਰ ਨੇ ਸਿੱਖ ਧਰਮ ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀਆਂ ਸਿੱਖਿਆਵਾਂ ਨੂੰ ਸਭ ਤੋਂ ਪਹੁੰਚਾਉਣ ਲਈ ਯਤਨ ਕਰ ਰਹੀ ਹੈ। ਇਸ ਨਾਮਕਰਨ ਪਹਲ ਵਿੱਚ ਵਿਸ਼ੇਸ਼

ਯੋਗਦਾਨ ਵਿਕਟੋਰਿਆ ਦੇ ਸਿੱਖ ਇੰਟਰਫੇਥ ਕੌਂਸਿਲ ਦੇ ਚੇਅਰਮੈਨ ਜਸਬੀਰ ਸਿੰਘ ਦਾ ਰਿਹਾ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੇ 2018 ਤੋਂ ਵਿਕਟੋਰਿਆ ਦੇ ਪ੍ਰਧਾਨ ਮੰਤਰੀ ਨਾਲ ਇਸ ਵਿਸ਼ੇ 'ਤੇ ਗੱਲਬਾਤ ਸ਼ੁਰੂ ਕੀਤੀ ਸੀ। ਜਸਬੀਰ ਨੇ ਦੱਸਿਆ ਕਿ ਹੁਣ ਇਸ ਝੀਲ ਦਾ ਨਾਮ "ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਝੀਲ" ਹੋਵੇਗਾ ਅਤੇ ਇਹ ਸਾਰੇ ਸਰਕਾਰੀ ਗਜ਼ਟਾਂ ਅਤੇ ਅਧਿਕਾਰਕ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ਾਂ ਵਿੱਚ ਦਰਜ ਕੀਤਾ ਜਾਵੇਗਾ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਕਹਿਣਾ ਸੀ ਕਿ ਇਸ ਨਾਮਕਰਨ ਨਾਲ ਉੱਥੇ ਆਉਣ ਵਾਲੇ ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਜੀ ਅਤੇ ਸਿੱਖ ਧਰਮ ਬਾਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਨ ਲਈ ਪ੍ਰੇਰਿਤ ਕਰੇਗਾ। ਜ਼ਿਕਰਯੋਗ ਹੈ ਕਿ ਆਸਟ੍ਰੇਲੀਆ ਵਿੱਚ ਸਿੱਖਾਂ ਦੀ ਸੰਖਿਆ ਲਗਭਗ 2,10,000 ਹੈ, ਜੋ ਕਿ ਦੇਸ਼ ਦੀ ਕੁੱਲ ਜਨਸੰਖਿਆ ਦਾ 0.8% ਹੈ। ਵਿਕਟੋਰਿਆ ਰਾਜ ਵਿੱਚ ਸਿੱਖ ਭਾਈਚਾਰੇ ਦਾ ਇੱਕ ਵੱਡਾ ਹਿੱਸਾ ਵੱਸਦਾ ਹੈ, ਜਿੱਥੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਕਈ ਗੁਰਦੁਆਰਿਆਂ ਦੀ ਸਥਾਪਨਾ ਕੀਤੀ ਹੈ ਅਤੇ ਸਮਾਜ ਵਿੱਚ ਸਹਾਇਤਾ ਲਈ ਕੁਝ ਮਹੱਤਵਪੂਰਨ ਕਦਮ ਚੁੱਕੇ ਹਨ। ਸਿੱਖ ਭਾਈਚਾਰੇ ਨੇ ਵਪਾਰ, ਕਲਾ, ਫੌਜ ਅਤੇ ਵੱਖ-ਵੱਖ ਸਮਾਜਿਕ ਅਤੇ ਸੱਭਿਆਚਾਰਿਕ ਕਾਰਜਾਂ ਵਿੱਚ ਵੀ ਆਪਣਾ ਮਹੱਤਵਪੂਰਨ ਯੋਗਦਾਨ ਦਿੱਤਾ ਹੈ।

A TO Z DRIVING SCHOOL



SO EASY

ਪੰਜਾਬੀ ਵਿੱਚ ਲਰਨਿੰਗ ਲਾਇਸੈਂਸ ਦੀ ਤਿਆਰੀ ਕੰਪਿਊਟਰ ਨਾਲ ਕਰੋ

AIR BRAKE CLASS

ਟਰੱਕ ਦਾ ਲਾਇਸੈਂਸ ਲੈਣ ਲਈ ਮਿਲੋ

ਕਲਾਸ ਵਨ ਦਾ ਲਾਇਸੈਂਸ ਲੈਣ ਲਈ ਅੱਜ ਹੀ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ

ਪੰਜਾਬੀ ਵਿੱਚ ਵੀ ਪੜ੍ਹਾਇਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਵਾਜਬ ਰੇਟ ਅਤੇ ਵਧੀਆ ਸਰਵਿਸ

ਅਸੀਂ ਸਿਟੀਜ਼ਨਸ਼ਿਪ ਅਤੇ NSC ਦੀ ਤਿਆਰੀ ਅਤੇ ਟੈਸਟ ਵੀ ਕਰਵਾਉਂਦੇ ਹਾਂ

ਲਰਨਿੰਗ ਲਾਇਸੈਂਸ ਲੈਣ ਲਈ ਵੀ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ

ਲੱਕੀ ਸੇਖੋਂ 604 614 5365



Keep Smiling Denture Clinic

Complete Denture | Implant Denture | Partial Denture

Care Home Mobile Service | ਮੁਫਤ ਸਲਾਹ ਲਈ ਅੱਜ ਹੀ ਮਿਲੋ

ਕੀ ਤੁਹਾਡੇ ਹੇਠਲੇ ਜਾਂ ਉਪਰਲੇ ਦੰਦ ਢਿੱਲੇ ਹਨ ਜਾਂ ਹੱਡੀ ਘਸੀ ਹੋਈ ਹੈ?

ਜੇਕਰ ਤੁਸੀਂ ਕੈਨੇਡੀਅਨ ਡੈਂਟਲ ਕੇਅਰ ਪਲਾਨ ਦਾ ਕਾਰਡ ਮਿਲ ਗਿਆ ਹੈ ਤਾਂ ਫਿਰ ਆਪਣੀ ਸਲਾਹ ਦਾ ਸਮਾਂ ਬੁੱਕ ਕਰੋ

ਤਾਂ ਸਾਨੂੰ Suction Denture ਬਾਰੇ ਜਾਣਨ ਲਈ ਮਿਲੋ ਅਸੀਂ ਜਾਪਾਨੀ ਤਕਨੀਕ ਨਾਲ ਦੰਦਾਂ ਨੂੰ ਫਿਟ ਬਣਾਉਣ ਲਈ ਵੀ ਪ੍ਰਮਾਣਿਤ (CERTIFIED) ਹਾਂ।



ਜੇ ਤੁਹਾਡੇ ਇੱਕ, ਇੱਕ ਤੋਂ ਵੱਧ ਦੰਦ ਨਿਕਲ ਚੁੱਕੇ ਹਨ, ਦੰਦ ਲਗਵਾਉਣੇ ਹਨ, ਦੰਦ ਪੁਰਾਣੇ ਹਨ ਜਾਂ ਹੁਣ ਨਵੇਂ ਲਗਵਾਉਣੇ ਹਨ। ਤੁਹਾਡੇ ਲਗਵਾਏ ਦੰਦ ਢਿੱਲੇ ਹਨ ਜਾਂ ਟੁੱਟ ਗਏ ਹਨ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਰੀਅਲਾਇਨ ਜਾਂ ਰਿਪੇਅਰ ਕਰਵਾਉਣ ਲਈ ਸਾਨੂੰ ਅੱਜ ਹੀ ਮਿਲੋ।

Gagan Chahal R.D.

Registered Denturist



Book Your Appointment

778-600-0811 | 778-600-0810

13117-67A Ave, Surrey, BC | 2644 Cyril St Abbotsford BC



ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੇਵ ਜੀ ਦੇ

555^{ਵੇਂ} ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਪੁਰਬ

ਦੀਆਂ ਆਪ ਸਭ ਨੂੰ ਲੱਖ ਲੱਖ ਵਧਾਈਆਂ

Save-on-Pallet

& Enviro Pallet Recovery

Buy + Sell (2004) Ltd.

ਵੱਲੋਂ : ਹਰਪਾਲ ਸਿੰਘ ਗਰੇਵਾਲ, ਸੰਤੋਖ ਸਿੰਘ ਕੰਦੋਲਾ, ਕੁਲਦੀਪ ਸਿੰਘ ਕੰਦੋਲਾ

ਸੇਵ-ਔਨ ਪੈਲੇਟ ਲਿਮਿਟਡ

ਇਨਵਾਇਰੋ ਪੈਲੇਟ ਰਿਕਵਰੀ ਬਾਏ+ਸੈਲ (2004) ਲਿਮਿਟਡ

ਦੋਨੋਂ ਕਾਰੋਬਾਰੀ ਪੈਲੇਟ ਕੰਪਨੀਆਂ ਇੱਕੋ ਹੀ ਮੈਨੇਜਮੈਂਟ ਅਧੀਨ ਚਲਦੀਆਂ ਹਨ।

Save-on-Pallet : 604-301-1084

Enviro Pallet Recovery : 604-301-1084

FAX : 604-301-1079

7801 Vantage Way, Delta, BC V4G 1A6

11571 Mitchell Road Richmond B.C.



FRASER ST. PUNJABI MARKET SOCIETY VANCOUVER



ਫਰੇਜ਼ਰ ਸਟਰੀਟ ਪੰਜਾਬੀ ਮਾਰਕੀਟ ਸੁਸਾਇਟੀ ਵੈਨਕੂਵਰ

ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਦੇ 555^{ਵੇਂ} ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਪੁਰਬ ਦੀਆਂ
ਲੱਖ ਲੱਖ ਵਧਾਈਆਂ ਹੋਣ ਜੀ



ਧੰਨਵਾਦ ਸਹਿਤ

- ਗੁਰਦਿਆਲ ਸਿੰਘ ਗੈਡੇ ਪ੍ਰਧਾਨ
- ਜਗਜੀਵਨ ਸਿੰਘ ਰਨੌਤਾ ਵਾਈਸ ਪ੍ਰਧਾਨ
- ਕਰਨਵੀਰ ਸਿੰਘ ਰਨੌਤਾ ਜਨਰਲ ਸਕੱਤਰ
- ਹਰਮਿੰਦਰ ਸਿਆਨ ਖਜ਼ਾਨਚੀ
- ਨਰਿੰਦਰ ਰਿਸ਼ੀ ਸਹਾਇਕ ਸਕੱਤਰ
- ਕੁਲਵੀਰ ਮਾਹੀ ਡਾਇਰੈਕਟਰ
- ਸ਼ਾਮ ਲਾਲ ਡਾਇਰੈਕਟਰ
- ਸਿਕੰਦਰ ਬਾਸੀ ਡਾਇਰੈਕਟਰ
- ਜਸਵੀਰ ਉਰਗੇ ਡਾਇਰੈਕਟਰ
- ਜਸਵਿੰਦਰ ਪੁਰੇਵਾਲ ਡਾਇਰੈਕਟਰ
- ਬਲਜਿੰਦਰ ਸਹੋਤਾ ਡਾਇਰੈਕਟਰ
- ਮਨਦੀਪ ਮਾਂਗਟ ਡਾਇਰੈਕਟਰ

ਜਾਰੀ ਕਰਤਾ

ਫਰੇਜ਼ਰ ਸਟਰੀਟ ਪੰਜਾਬੀ ਮਾਰਕੀਟ, ਸੁਸਾਇਟੀ, ਵੈਨਕੂਵਰ



HAPPY GURPURAB



ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਦੇ 555^{ਵੇਂ} ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਪੁਰਬ
ਦੀਆਂ ਲੱਖ ਲੱਖ ਵਧਾਈਆਂ



SARABHA
DRIVING SCHOOL



SARABHA
TRUCK REPAIR SERVICE LTD.

 **DRIVING SCHOOL**
TRUCK REPAIR
SARABHA **TRANSPORT**
604 600 5835, 604 916 5835

SARABHA TRUCK REPAIR
Govt. Approved Facility 

GOVERNMENT APPROVED FACILITY.

CLASS 1, 2, 3, 4, 5, 6 & 7 AIR BRAKE COURSE
WE OFFER ICBC APPROVED MELT DRIVING COURSES

ਅਸੀਂ ਆਈ.ਸੀ.ਬੀ.ਸੀ. ਤੋਂ ਮਨਜ਼ੂਰਸ਼ੁਦਾ ਕਲਾਸ 1, 2, 3, 4, 5, 6
ਅਤੇ 7 ਏਅਰ ਬ੍ਰੇਕ ਡਰਾਈਵਿੰਗ ਕੋਰਸ ਕਰਵਾਉਂਦੇ ਹਾਂ।

AMRIT GREWAL
604-600-5835

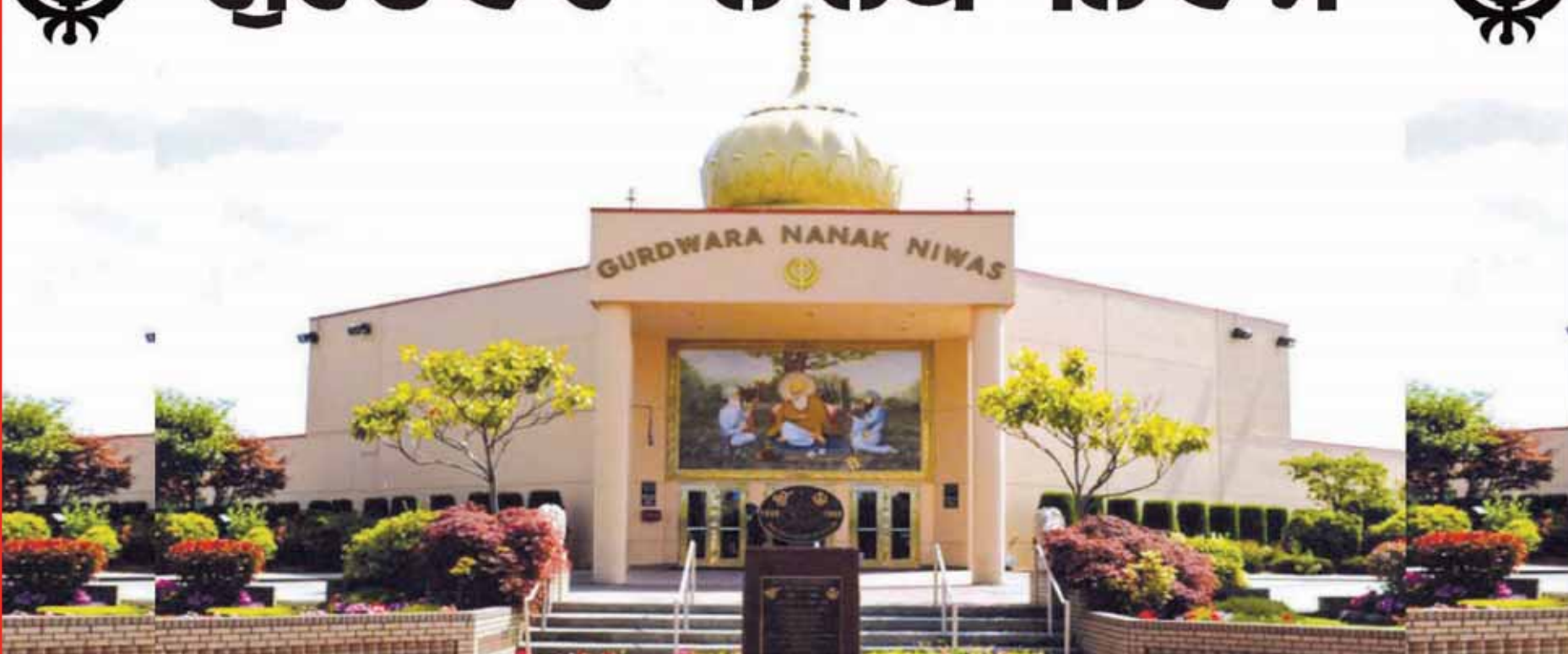
JAS
604-916-5835

SUKH
778-241-5835

Email : sarabhadrivingschool@gmail.com | Web : sarabhatransport.com

19770 98 Ave, Langley Twp, BC V1M 2X5

ਗੁਰਦੁਆਰਾ ਨਾਨਕ ਨਿਵਾਸ



8600 - NO. 5 RD., RICHMOND, B.C. • TEL: (604)274-7479, FAX: (604) 274-0046

ਆਉਣ ਵਾਲੇ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ

- *13 ਨਵੰਬਰ ਦਿਨ ਬੁੱਧਵਾਰ ਸ਼ਾਮ 5 ਵਜੇ ਧੰਨ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੇਵ ਜੀ ਦੇ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਪੁਰਬ ਦਿਹਾੜੇ ਨੂੰ ਮੁੱਖ ਰੱਖਦਿਆਂ ਸ੍ਰੀ ਅਖੰਡ ਪਾਠ ਸਾਹਿਬ ਆਰੰਭ ਕੀਤੇ ਜਾਣਗੇ, ਉਪਰੰਤ ਤਿੰਨੇ ਦਿਨ ਲੰਗਰਾਂ ਦੀ ਸੇਵਾ ਗੁਰਦੁਆਰਾ ਕਮੇਟੀ ਤੇ ਸਮੂਹ ਸੰਗਤਾਂ ਵੱਲੋਂ ਹੋਵੇਗੀ।
- *14 ਨਵੰਬਰ ਦਿਨ ਵੀਰਵਾਰ ਸ਼ਾਮ 6 ਵਜੇ ਮੱਘਰ ਮਹੀਨੇ ਦੀ ਸੰਗਰਾਂਦ ਨੂੰ ਮੁੱਖ ਰੱਖਦਿਆਂ, ਸ਼ਾਮ ਦੇ ਕੀਰਤਨ ਦੀਵਾਨ, ਕਥਾ ਸਮਾਗਮ ਹੋਣਗੇ।
- *15 ਨਵੰਬਰ ਦਿਨ ਸ਼ੁੱਕਰਵਾਰ ਸਵੇਰੇ 10 ਵਜੇ ਨਵਜੀਵਨਜੋਤ ਸਿੰਘ ਪਰਿਵਾਰ ਵੱਲੋਂ ਆਨੰਦ ਕਾਰਜ ਦੀ ਰਸਮ ਹੋਵੇਗੀ।
- *15 ਨਵੰਬਰ ਦਿਨ ਸ਼ੁੱਕਰਵਾਰ ਸ਼ਾਮ 5 ਵਜੇ ਧੰਨ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੇਵ ਜੀ ਦੇ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਪੁਰਬ ਦਿਹਾੜੇ ਨੂੰ ਮੁੱਖ ਰੱਖਦਿਆਂ ਰੱਖੇ ਸ੍ਰੀ ਅਖੰਡ ਪਾਠ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਦੇ ਭੋਗ ਪਾਏ ਜਾਣਗੇ, ਉਪਰੰਤ ਕੀਰਤਨ ਦੀਵਾਨ, ਕਥਾ ਵਿਚਾਰਾਂ ਹੋਣਗੀਆਂ।
- *16 ਨਵੰਬਰ ਦਿਨ ਸ਼ਨੀਵਾਰ ਸ਼ਾਮ 4.30 ਵਜੇ ਸਹੋਤਾ ਪਰਿਵਾਰ ਵੱਲੋਂ ਸ਼ਿੰਦਰ ਸਹੋਤਾ ਦੇ ਨਮਿਤ ਰੱਖੇ ਸ੍ਰੀ ਸਹਿਜ ਪਾਠ ਦੇ ਭੋਗ ਪਾਏ ਜਾਣਗੇ ਉਪਰੰਤ ਅੰਤਿਮ ਅਰਦਾਸ ਹੋਵੇਗੀ।
- *17 ਨਵੰਬਰ ਦਿਨ ਐਤਵਾਰ ਸਵੇਰੇ 10:30 ਵਜੇ ਹਫ਼ਤਾਵਾਰੀ ਕੀਰਤਨ ਦੀਵਾਨ ਤੇ ਕਥਾ ਵਿਚਾਰ ਸਮਾਗਮ ਹੋਣਗੇ, ਉਪਰੰਤ ਲੰਗਰਾਂ ਦੀ ਸੇਵਾ ਸੰਗਤਾਂ ਵੱਲੋਂ ਹੋਵੇਗੀ।
- *22 ਨਵੰਬਰ ਦਿਨ ਸ਼ੁੱਕਰਵਾਰ ਸਵੇਰੇ 10 ਵਜੇ ਮਾਲਵਿੰਦਰ ਲਿੱਟ ਪਰਿਵਾਰ ਵੱਲੋਂ ਆਨੰਦ ਕਾਰਜ ਦੀ ਰਸਮ ਹੋਵੇਗੀ।
- *23 ਨਵੰਬਰ ਦਿਨ ਸ਼ਨੀਵਾਰ ਸਵੇਰੇ 9 ਵਜੇ ਆਸ਼ੀਸ਼ ਅਰੋੜਾ ਤੇ ਬਵਨ ਅਰੋੜਾ ਪਰਿਵਾਰ ਵੱਲੋਂ ਸ੍ਰੀ ਸੁਖਮਨੀ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਦੇ ਪਾਠ, ਗੁਰਬਾਣੀ ਕੀਰਤਨ ਅਤੇ ਉਪਰੰਤ ਲੰਗਰਾਂ ਦੀ ਸੇਵਾ ਪਰਿਵਾਰ ਵੱਲੋਂ ਕੀਤੀ ਜਾਵੇਗੀ।
- *23 ਨਵੰਬਰ ਦਿਨ ਸ਼ਨੀਵਾਰ ਸ਼ਾਮ 4.30 ਵਜੇ ਨਰਦੀਪ ਸਿੰਘ ਸਰਕਾਰੀਆ ਪਰਿਵਾਰ ਵੱਲੋਂ ਸੁਖਮਨੀ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਦੇ ਪਾਠ, ਕੀਰਤਨ ਕਥਾ ਤੇ ਲੰਗਰਾਂ ਦੀ ਸੇਵਾ ਹੋਵੇਗੀ।
- *24 ਨਵੰਬਰ ਦਿਨ ਐਤਵਾਰ ਸਵੇਰੇ 10:30 ਵਜੇ ਹਫ਼ਤਾਵਾਰੀ ਕੀਰਤਨ ਦੀਵਾਨ ਤੇ ਕਥਾ ਵਿਚਾਰ ਸਮਾਗਮ ਹੋਣਗੇ, ਉਪਰੰਤ ਲੰਗਰਾਂ ਦੀ ਸੇਵਾ ਸੰਗਤਾਂ ਵੱਲੋਂ ਹੋਵੇਗੀ।

ਗੁਰਦੁਆਰਾ ਇੰਡੀਅਨ ਕਲਚਰ ਸੈਂਟਰ ਆਫ ਕੈਨੇਡਾ, ਨੰਬਰ 5 ਰੋਡ ਰਿਚਮੰਡ ਬੀ ਸੀ, ਸਮੂਹ ਪ੍ਰਬੰਧਕ ਕਮੇਟੀ ਵੱਲੋਂ

“ਜਾਹਿਰ ਪੀਰ, ਜਗਤ ਗੁਰੂ, ਸਿੱਖ ਧਰਮ ਦੇ ਬਾਨੀ, ਧੰਨ ਧੰਨ ਸਾਹਿਬ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੇਵ ਜੀ ਦੇ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਪੁਰਬ ਦੀਆਂ ਸਮੂਹ ਜਗਤ ਨੂੰ ਲੱਖ ਲੱਖ ਵਧਾਈਆਂ ਹੋਣ ਜੀ ਸਤਿਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਗਟਿਆ, ਮਿਟੀ ਧੁੰਧ ਜਗ ਚਾਨਣ ਹੋਆ ॥

13 ਨਵੰਬਰ ਦਿਨ ਬੁੱਧਵਾਰ ਸ਼ਾਮ 5:00 ਵਜੇ ਧੰਨ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੇਵ ਜੀ ਦੇ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਪੁਰਬ ਦਿਹਾੜੇ ਨੂੰ ਮੁੱਖ ਰੱਖਦਿਆਂ ਗੁਰਦੁਆਰਾ ਪ੍ਰਬੰਧਕ ਕਮੇਟੀ ਅਤੇ ਸਮੂਹ ਸੰਗਤਾਂ ਵੱਲੋਂ ਸ੍ਰੀ ਅਖੰਡ ਪਾਠ ਸਾਹਿਬ ਆਰੰਭ ਕੀਤੇ ਜਾਣਗੇ ਅਤੇ 15 ਨਵੰਬਰ ਦਿਨ ਸ਼ੁੱਕਰਵਾਰ ਸ਼ਾਮ 5:00 ਵਜੇ ਧੰਨ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੇਵ ਜੀ ਦੇ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਪੁਰਬ ਦਿਹਾੜੇ ਨੂੰ ਮੁੱਖ ਰੱਖਦਿਆਂ ਸ੍ਰੀ ਅਖੰਡ ਪਾਠ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਦੇ ਭੋਗ ਪਾਏ ਜਾਣਗੇ, ਉਪਰੰਤ ਕੀਰਤਨ ਦੀਵਾਨ, ਕਥਾ ਵਿਚਾਰਾਂ ਹੋਣਗੀਆਂ।

ਸੂਚਨਾ: 8 ਸਤੰਬਰ ਦਿਨ ਐਤਵਾਰ ਤੋਂ ਪੰਜਾਬੀ ਸਕੂਲ ਸ਼ੁਰੂ ਹੈ ਸਭ ਨੂੰ ਬੇਨਤੀ ਹੈ ਕਿ ਆਪਣੇ ਬੱਚਿਆਂ ਨੂੰ ਪੰਜਾਬੀ ਸਕੂਲ ਵਿਚ ਦਾਖਲ ਕਰਵਾਉਣ ਤਾਂ ਜੋ ਬੱਚੇ ਪੰਜਾਬੀ ਬੋਲ ਤੇ ਲਿਖ ਸਕਣ। ਵਧੇਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲਈ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ: ਬਲਵੰਤ ਸਿੰਘ ਸੰਘੇੜਾ 604-836-8976

ਹਰ ਮੰਗਲਵਾਰ ਸਵੇਰੇ 10 ਵਜੇ ਬੀਬੀਆਂ ਵੱਲੋਂ ਸੁਖਮਨੀ ਸਾਹਿਬ ਦਾ ਪਾਠ ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ

ਰੋਜ਼ਾਨਾ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ:

ਸਵੇਰੇ 5:00 ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ, ਸਵੇਰੇ 6:00 ਤੋਂ 6:45 ਨਿਤਨੇਮ, ਸਵੇਰੇ 7:00 ਤੋਂ 7:30 ਕੀਰਤਨ ਦੀਵਾਨ, ਸਵੇਰੇ 7:30 ਤੋਂ 7:45 ਕਥਾ, ਸਵੇਰੇ 7:45 ਤੋਂ 8:00 ਅਰਦਾਸ ਸਮਾਪਤੀ

ਸ਼ਾਮ ਦੇ ਦੀਵਾਨ:

ਰਹਿਰਾਸ ਸਾਹਿਬ ਸ਼ਾਮ 5:30 ਤੋਂ 6:00 ਵਜੇ ਤੱਕ ਕੀਰਤਨ 6:00 ਤੋਂ 6:15 ਵਜੇ ਤੱਕ ਅਰਦਾਸ/ਹੁਕਮਨਾਮਾ 6:15 ਤੋਂ 6:30 ਵਜੇ ਤੱਕ ਸੁਖਆਸਣ ਰਾਤ 8:00 ਵਜੇ

ਪ੍ਰਧਾਨ
ਮੋਹਨ ਸਿੰਘ ਸੰਧੂ

ਖਜ਼ਾਨਚੀ
ਕਮਲਜੀਤ ਸਿੰਘ ਦੁਸਾਂਝ

ਜਨਰਲ ਸਕੱਤਰ
ਬਲਬੀਰ ਸਿੰਘ ਜਵੰਦਾ

ਸਕੱਤਰ
ਬਲਵੰਤ ਸਿੰਘ ਸੰਘੇੜਾ

ਗੁਰਦੁਆਰਾ ਸਾਹਿਬ ਦਾ ਫੋਨ: 604-274-7479
Email: iccc8600@gmail.com



ਕਿਰਤ ਕਰੋ
ਨਾਮ ਜਪੋ
ਵੰਡ ਛਕੋ



SUKH
DHALIWAL MP
SURREY - NEWTON

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੇਵ ਜੀ ਦੇ

555^{ਵੇਂ} ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਪੁਰਬ

ਦੀਆਂ ਆਪ ਨੂੰ

ਲੱਖ ਲੱਖ ਵਧਾਈਆਂ

#202 - 12992 76 Avenue
Surrey, British Columbia
V3W 2V6
Ph.: 604.598.2200
E-mail : sukh.dhaliwal@parl.gc.ca

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਦੇ 555^{ਵੇਂ} ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਪੁਰਬ ਦੀਆਂ ਲੱਖ ਲੱਖ ਵਧਾਈਆਂ



NEETU BEDI
Mortgage Advisor



MORTGAGE

COMMERCIAL

- RESIDENTIAL
- REFINANCE
- EQUITY MORTGAGE

- CONSTRUCTION
- PRIVATE LENDING
- DEBT CONSOLIDATION



604.379.7212

nbedimortgages@gmail.com



ਕੈਨੇਡਾ ਦੇ ਇਤਿਹਾਸ ਬਾਰੇ ਘੱਟ ਕੈਨੇਡੀਅਨ ਜਾਣਦੇ ਹਨ : ਸਰਵੇਖਣ

ਸਰੀ, (ਸਿਮਰਨਜੀਤ ਸਿੰਘ): ਹਿਸਟੋਰਿਕਾ ਕੈਨੇਡਾ ਵੱਲੋਂ ਇੱਕ ਤਾਜ਼ਾ ਕਰਵਾਏ ਗਏ ਸਰਵੇਖਣ 'ਚ ਇਹ ਖੁਲਾਸਾ ਕੀਤਾ ਹੈ ਕਿ ਬਹੁਤ ਸਾਰੇ ਕੈਨੇਡੀਅਨ ਆਪਣੇ ਦੇਸ਼ ਦੇ ਇਤਿਹਾਸ ਬਾਰੇ ਬਹੁਤ ਘੱਟ ਜਾਣਦੇ ਹਨ। ਇਸ ਸਰਵੇ ਨੇ ਇਤਿਹਾਸਕ ਜਾਣਕਾਰੀ ਦੀ ਘਾਟ ਦੀ ਚਿੰਤਾ ਨੂੰ ਸਾਫ਼ ਉਜਾਗਰ ਕੀਤਾ ਹੈ। ਇਹ ਨਤੀਜੇ ਦਰਸਾਉਂਦੇ ਹਨ ਕਿ ਕੈਨੇਡੀਅਨ ਇਤਿਹਾਸ, ਵਿਸ਼ੇਸ਼ ਤੌਰ 'ਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਮਹਾਨ ਵਿਅਕਤੀਆਂ ਅਤੇ ਘਟਨਾਵਾਂ ਬਾਰੇ, ਜੋ ਕੈਨੇਡੀਅਨ ਸਮਾਜ ਵਿੱਚ ਅਹਿਮ ਯੋਗਦਾਨ ਪਾਉਂਦੀਆਂ ਹਨ, ਕਈ ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਵੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਨਹੀਂ ਹੈ।



ਲੜੀ। ਵਿਓਲਾ ਡੋਸਮੰਡ, ਜੋ ਕਿ ਕੈਨੇਡੀਅਨ ਸਿਵਲ ਰਾਈਟਸ ਅੰਦੋਲਨ ਦੀ ਇੱਕ ਪ੍ਰਮੁੱਖ ਹਸਤੀ ਸਨ ਅਤੇ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਤਸਵੀਰ ਪਿਛਲੇ ਛੇ ਸਾਲਾਂ ਤੋਂ \$10 ਦੇ ਨੋਟ 'ਤੇ ਹੈ, ਬਾਰੇ ਅੱਧੇ ਤੋਂ ਵੱਧ ਉੱਤਰਦਾਤਾਵਾਂ ਨੂੰ ਜਾਣਕਾਰੀ ਨਹੀਂ ਸੀ। ਇਹ ਹੈਰਾਨੀਜਨਕ ਗੱਲ ਹੈ ਕਿ ਇਸਦੇ ਬਾਵਜੂਦ ਵੀ ਉਨ੍ਹਾਂ ਬਾਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਦੀ ਘਾਟ ਹੈ। ਇਸ ਤੋਂ ਇਲਾਵਾ, ਮਸ਼ਹੂਰ ਲੇਖਕ ਲੂਸੀ ਮੌਡ ਮੌਂਟਗੋਮਰੀ ਬਾਰੇ ਵੀ 56 ਪ੍ਰਤੀਸ਼ਤ ਲੋਕਾਂ ਨੇ ਕਿਹਾ ਕਿ ਉਹਨਾਂ ਨੇ ਕਦੇ ਨਹੀਂ ਸੁਣਿਆ।

ਇਹ ਸਿਰਫ਼ ਵਿਓਲਾ ਡੋਸਮੰਡ ਤੱਕ ਹੀ ਸੀਮਤ ਨਹੀਂ ਹੈ। ਬਹੁਤ ਸਾਰੇ ਕੈਨੇਡੀਅਨ ਮਸ਼ਹੂਰ ਇਤਿਹਾਸਕਾਰ ਪਿਅਰ ਬਰਟਨ ਅਤੇ ਸਰਜਨ ਨੌਰਮਨ ਬੈਬੂਨ ਬਾਰੇ ਵੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਨਹੀਂ ਰੱਖਦੇ।

ਇਹ ਅੰਕੜੇ ਦਰਸਾਉਂਦੇ ਹਨ ਕਿ ਕੈਨੇਡੀਅਨ ਸਿੱਖਿਆ ਪ੍ਰਣਾਲੀ ਵਿੱਚ ਘਾਟ ਹੈ। ਕੁਝ ਮਾਹਰਾਂ ਦਾ ਕਹਿਣਾ ਹੈ ਕਿ ਅਜਿਹਾ ਇਸ ਵਜ੍ਹਾ

ਕਰਕੇ ਹੈ ਕਿ ਬਹੁਤ ਸਾਰੇ ਸੂਬਿਆਂ ਅਤੇ ਪ੍ਰਦੇਸ਼ਾਂ ਵਿੱਚ ਹਾਈ ਸਕੂਲ ਦੇ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਨੂੰ ਗੈਜੂਏਟ ਹੋਣ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਕੈਨੇਡੀਅਨ ਇਤਿਹਾਸ ਦੀ ਲਾਜ਼ਮੀ ਕਲਾਸ ਲੈਣ ਦੀ ਲੋੜ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੀ। ਮਾਈਕਲ ਜ਼ਵਾਗਸਟ੍ਰਾ, ਜੋ ਕਿ ਮੈਨੀਟੋਬਾ ਵਿੱਚ ਇਤਿਹਾਸ ਦੇ ਅਧਿਆਪਕ ਹਨ, ਦਾ ਕਹਿਣਾ ਹੈ, "ਕੁਝ ਨਵੇਂ ਕੈਨੇਡੀਅਨ, ਜੋ ਨਾਗਰਿਕਤਾ ਪ੍ਰਕਿਰਿਆ ਦੇ ਹਿੱਸੇ ਵਜੋਂ 'ਡਿਸਕਵਰ ਕੈਨੇਡਾ' ਗਾਈਡ ਦਾ ਅਧਿਐਨ ਕਰਦੇ ਹਨ ਅਤੇ ਇੱਕ ਟੈਸਟ ਪਾਸ ਕਰਦੇ ਹਨ, ਉਹ ਵੀ ਗ੍ਰੇਡ 12 ਦੇ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਨਾਲੋਂ ਵਧੇਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਰੱਖਦੇ ਹਨ।"

ਐਂਬਨੀ ਵਿਲਸਨ-ਸਮਿਥ ਦਾ ਕਹਿਣਾ ਹੈ ਕਿ "ਬਹੁਤ ਸਾਰੇ ਪ੍ਰੋਵਿੰਸ, ਕੈਨੇਡੀਅਨ ਇਤਿਹਾਸ ਨੂੰ ਪੜ੍ਹਾਉਣ ਲਈ ਜ਼ਿਆਦਾ ਸਮਾਂ ਨਹੀਂ ਲਗਾਉਂਦੇ।" ਇਹ ਗੱਲ ਯੂਐਸ ਦੇ ਮੁਕਾਬਲੇ ਵਿੱਚ ਸਪੱਸ਼ਟ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ, ਜਿੱਥੇ 50 ਵਿੱਚੋਂ 46 ਰਾਜਾਂ ਵਿੱਚ ਹਾਈ ਸਕੂਲ ਦੇ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਲਈ ਅਮਰੀਕੀ ਇਤਿਹਾਸ ਇੱਕ ਲਾਜ਼ਮੀ ਕੋਰਸ ਹੈ।

ਕੈਨੇਡਾ ਦੀਆਂ ਬੰਦਰਗਾਹਾਂ 'ਤੇ ਚਲ ਰਹੇ ਲੇਬਰ ਵਿਵਾਦ ਨੂੰ ਜਲਦ ਹਲ ਕੀਤਾ ਜਾਵੇਗਾ: ਲੇਬਰ ਮੰਤਰੀ ਸਟੀਵਨ ਮੈਕਿਨਨ

ਸਰੀ, (ਸਿਮਰਨਜੀਤ ਸਿੰਘ): ਫੈਡਰਲ ਲੇਬਰ ਮੰਤਰੀ ਸਟੀਵਨ ਮੈਕਿਨਨ ਨੇ ਕੁਝ ਮਹੱਤਵਪੂਰਨ ਜਾਣਕਾਰੀ ਸਾਂਝੀ ਕੀਤੀ ਹੈ ਜਿਸ ਨਾਲ ਕੈਨੇਡਾ ਵਿੱਚ ਲੇਬਰ ਸੰਬੰਧੀ ਵਿਵਾਦ ਦੀ ਚਰਚਾ ਹੋ ਰਹੀ ਹੈ। ਮੈਕਿਨਨ ਨੇ ਕਿਉਬੈਕ ਅਤੇ ਬ੍ਰਿਟਿਸ਼ ਕੋਲੰਬੀਆ (ਬੀਸੀ) ਦੀਆਂ ਬੰਦਰਗਾਹਾਂ 'ਤੇ ਚੱਲ ਰਹੇ ਲੇਬਰ ਵਿਵਾਦ ਨੂੰ ਹੱਲ ਕਰਨ ਲਈ ਇੱਕ ਵਿਵਾਦਿਤ ਕਦਮ ਚੁੱਕਿਆ ਹੈ। ਇਹ ਵਿਵਾਦ ਹੁਣ ਕੈਨੇਡਾ ਇੰਡਸਟਰੀਅਲ ਰਿਲੇਸ਼ਨਜ਼ ਬੋਰਡ (ਫ਼ੀਡ) ਕੋਲ ਬਾਇਨਡਿੰਗ ਆਰਬਿਟ੍ਰੇਸ਼ਨ ਲਈ ਭੇਜ ਦਿੱਤਾ ਗਿਆ ਹੈ, ਜਿਸ ਦਾ ਮਤਲਬ ਹੈ ਕਿ ਇਸ ਤੋਂ ਹੁਣ ਅੰਤਮ ਫੈਸਲਾ ਬੋਰਡ ਦੁਆਰਾ ਲਿਆਂਦਾ ਜਾਵੇਗਾ ਅਤੇ ਧਿਰਾਂ ਨੂੰ ਇਹ ਮੰਨਣਾ ਹੀ ਪਵੇਗਾ।



ਇਹ ਮਾਮਲਾ ਨਾ ਸਿਰਫ਼ ਬੰਦਰਗਾਹਾਂ ਤੱਕ ਹੀ ਸੀਮਤ ਹੈ, ਸਗੋਂ ਇਸ ਦਾ ਅਸਰ ਪੂਰੇ ਦੇਸ਼ ਦੇ ਵਪਾਰਕ ਤੰਦਰੁਸਤੀ ਅਤੇ ਅਰਥਵਿਵਸਥਾ 'ਤੇ ਪੈ ਰਿਹਾ ਹੈ। ਸਪਲਾਈ ਚੇਨ 'ਚ ਰੁਕਾਵਟਾਂ ਕਾਰਨ ਬਹੁਤ ਸਾਰੇ ਵਪਾਰਕ ਸਮੂਹਾਂ ਨੇ ਆਪਣੀ ਚਿੰਤਾ ਪ੍ਰਗਟ ਕੀਤੀ ਹੈ ਅਤੇ ਸਰਕਾਰ ਤੋਂ ਮਦਦ ਲਈ ਅਪੀਲ ਕੀਤੀ ਹੈ ਤਾਂ ਜੋ ਸਮਾਨ ਦੇ ਪ੍ਰਵਾਹ ਨੂੰ ਬਹਾਲ ਕੀਤਾ ਜਾ ਸਕੇ।

ਕੈਨੇਡਾ ਦੇ ਵਪਾਰਕ ਸਮੂਹ, ਜੋ ਕਿ ਆਰਥਿਕਤਾ ਲਈ ਇੱਕ ਅਹਿਮ ਹਿੱਸਾ ਹੈ, ਨੇ ਸਰਕਾਰੀ ਦਖਲ ਦੀ ਪੁਰਜ਼ੋਰ ਮੰਗ ਕੀਤੀ ਹੈ। ਉਹਨਾਂ ਦਾ ਕਹਿਣਾ ਹੈ ਕਿ ਦੇਸ਼ ਦੀਆਂ ਬੰਦਰਗਾਹਾਂ 'ਤੇ ਕੰਮ ਦੇ ਰੁਕਣ ਨਾਲ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਕਾਰੋਬਾਰ ਨੂੰ ਨੁਕਸਾਨ ਹੋ ਰਿਹਾ ਹੈ ਅਤੇ ਇਸ ਨਾਲ ਕੁੱਲ ਆਰਥਿਕ ਪ੍ਰਗਤੀ ਵਿੱਚ ਵੀ ਰੁਕਾਵਟ ਆ ਰਹੀ ਹੈ। ਸਰਕਾਰ ਦਾ ਇਹ ਦਖਲ ਨਾ ਹੀ ਪਹਿਲੀ ਵਾਰ ਹੋ ਰਿਹਾ ਹੈ। ਅਗਸਤ ਵਿੱਚ, ਮੈਕਿਨਨ ਨੇ ਦੋ ਮੁੱਖ ਰੇਲ

ਕੰਪਨੀਆਂ ਦੇ ਕੰਮਕਾਜ ਨੂੰ ਠੱਪ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਲੇਬਰ ਵਿਵਾਦ ਨੂੰ ਵੀ ਬਾਇਨਡਿੰਗ ਆਰਬਿਟ੍ਰੇਸ਼ਨ ਲਈ ਭੇਜਿਆ ਸੀ। ਉਹਨਾਂ ਨੇ ਕਿਹਾ, "ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੇ ਵਿਵਾਦਾਂ ਦਾ ਹੱਲ ਲੱਭਣਾ ਕੈਨੇਡਾ ਦੀ ਸਥਿਰਤਾ ਲਈ ਬਹੁਤ ਜ਼ਰੂਰੀ ਹੈ, ਖਾਸ ਕਰਕੇ ਜਦੋਂ ਇਹ ਅਰਥਵਿਵਸਥਾ ਦੇ ਅਹਿਮ ਹਿੱਸਿਆਂ ਨੂੰ ਪ੍ਰਭਾਵਿਤ ਕਰਦੇ ਹਨ।"

ਮੈਕਿਨਨ ਨੇ ਇਸ ਸੰਕਟ ਦੇ ਹੱਲ 'ਤੇ ਆਪਣੀ ਉਮੀਦ ਵੀ ਜਤਾਈ ਹੈ। ਉਹਨਾਂ ਨੇ ਕਿਹਾ, "ਮੈਂ ਉਮੀਦ ਕਰਦਾ ਹਾਂ ਕਿ ਕੁਝ ਦਿਨਾਂ ਵਿੱਚ ਹੀ ਕੰਮਕਾਜ ਦੁਬਾਰਾ ਚਾਲੂ ਹੋ ਜਾਵੇਗਾ ਅਤੇ ਸਪਲਾਈ ਚੇਨ ਮੁੜ ਸਥਿਰ ਹੋਵੇਗੀ।" ਇਸ ਦੇ ਨਾਲ ਹੀ, ਇਹ ਸਪੱਸ਼ਟ ਹੈ ਕਿ ਇਹ ਬਾਇਨਡਿੰਗ ਆਰਬਿਟ੍ਰੇਸ਼ਨ ਧਿਰਾਂ ਲਈ ਇੱਕ ਅੰਤਮ ਮੌਕਾ ਹੈ ਜਿਸ ਨਾਲ ਉਹ ਆਪਣੇ ਵਿਵਾਦਾਂ ਨੂੰ ਹੱਲ ਕਰ ਸਕਣ ਅਤੇ ਕੈਨੇਡੀਅਨ ਉਪਭੋਗਤਾਵਾਂ ਅਤੇ ਕਾਰੋਬਾਰਾਂ ਨੂੰ ਹੋ ਰਹੇ ਨੁਕਸਾਨ ਤੋਂ ਬਚ ਸਕਣ।

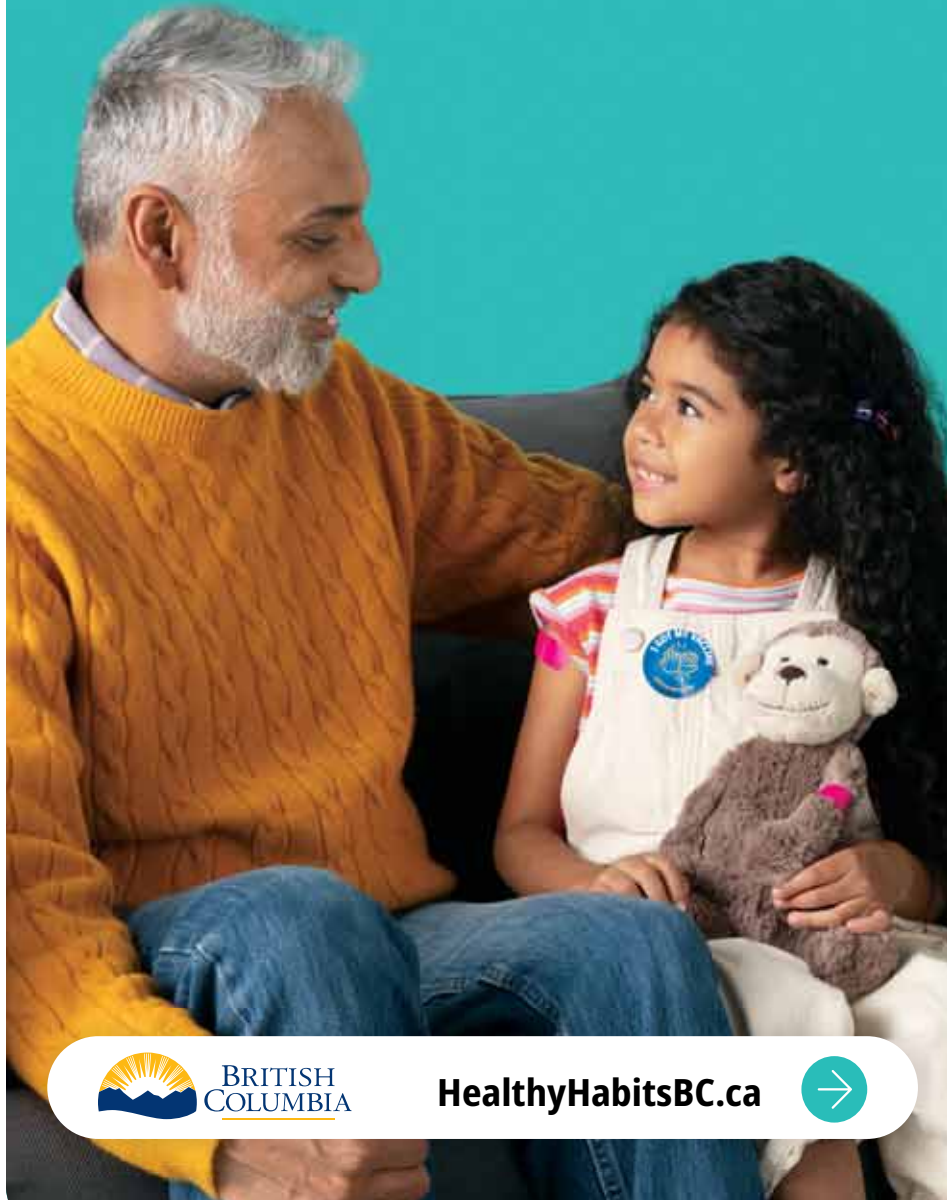
ਸਾਹ ਦੀ ਬਿਮਾਰੀ ਦੇ ਮੌਸਮ ਲਈ ਸਿਹਤਮੰਦ ਆਦਤਾਂ

ਇਹ ਸਹੀ ਸਮਾਂ ਹੈ। ਫਲੂ ਅਤੇ ਅੱਪਡੇਟ ਕੀਤੇ ਕੋਵਿਡ ਸ਼ਾਟ ਲਗਵਾਓ।

ਅਤੇ ਇਹਨਾਂ ਵਾਧੂ ਸਿਹਤਮੰਦ ਆਦਤਾਂ ਦੀ ਪਾਲਣਾ ਕਰਨਾ ਯਾਦ ਰੱਖੋ।

- ਖੰਘਦੇ ਅਤੇ ਛਿੱਕਦੇ ਸਮੇਂ ਮੂੰਹ ਢਕੋ।
- ਆਪਣੇ ਹੱਥਾਂ ਨੂੰ ਵਾਰ-ਵਾਰ ਸਾਫ਼ ਕਰੋ ਜਾਂ ਸੈਨੇਟਾਈਜ਼ ਕਰੋ।
- ਜੇਕਰ ਤੁਸੀਂ ਬਿਮਾਰ ਹੋ ਤਾਂ ਘਰ ਰਹੋ।

ਆਪਣੀ ਅਤੇ ਦੂਜਿਆਂ ਦੀ ਸੁਰੱਖਿਆ ਵਿੱਚ ਮਦਦ ਕਰੋ।





ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਦੇ 555ਵੇਂ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਦਿਹਾੜੇ
ਦੀਆਂ ਆਪ ਸਭ ਨੂੰ ਲੱਖ ਲੱਖ ਵਧਾਈਆਂ

PINE LIGHTING

WE CARRY ALL
MAJOR BRANDS

YOU WILL
SAVE MONEY

Gurpreet Dhillon

gurpreet@pinelighting.ca

6878 King George Blvd.
Surrey, B.C. V3W-4Z9

Mon-Fri 9:00 - 5:00

Close Weekends and Holidays

Christine Dear

christine@pinelighting.ca

6878 King George Blvd.
Surrey, B.C. V3W-4Z9

Mon-Fri 9:00 - 5:00

Close Weekends and Holidays

Michelle Trafford

michelle@pinelighting.ca

6878 King George Blvd.
Surrey, B.C. V3W-4Z9

Mon-Fri 9:00 - 5:00

Close Weekends and Holidays

Jass Sidhu

Jaskaran@pinelighting.ca

6878 King George Blvd.
Surrey, B.C. V3W-4Z9

Mon-Fri 9:00 - 5:00

Close Weekends and Holidays

Erin McNab

erin@pinelighting.ca

6878 King George Blvd.
Surrey, B.C. V3W-4Z9

Mon-Fri 9:00 - 5:00

Close Weekends and Holidays

604-591-8895

ਸਾਡਾ ਸਟੋਰ ਹੁਣ ਨਾਲ ਵਾਲੇ ਯੂਨਿਟ 6878 ਵਿੱਚ ਚਲਾ ਗਿਆ ਹੈ।
6878 King Gorge Blvd Same Building, Different Unit
6878 King Gorge Blvd. Surrey



ੴ
ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੇਵ ਜੀ ਦੇ
555^{ਵੇਂ} ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਪੁਰਬ
ਦੀਆਂ ਸਮੂਹ ਸੰਗਤਾਂ ਨੂੰ ਲੱਖ ਲੱਖ ਵਧਾਈਆਂ

BC BOTTLE DEPOT

ALL MILK CONTAINERS ARE REFUNDABLE

SCOTT ROAD SURREY
Bottle Return Depot
12111 86th Ave, Surrey BC
604-543-0606
Open 9.00 A M— 6.00 PM
DROP OFF : Electronics, Paint,
Solvent, Pesticide and Gasoline

SOUTH VANCOUVER
Bottle Return Depot
34E 69th Ave, Vancouver BC
604-325-3370
Open 8.30 A M— 5.30 PM
DROP OFF : Paint, Solvent, Pesticide
Electronics and Gasoline

GUILDFORD, SURREY
Bottle Return Depot
100 14727 108 A Avenue, Surrey BC
604-588-4489
Open 9.00 A M— 6.00 PM
Electronics & Paint Drop Off Only

WALNUT GROVE LANGLEY
Bottle Return Depot
#8-20280 97th Ave, Walnut Grove BC
604-513-0420
Open 9.00 A M— 6.00 PM
DROP OFF
Paint & Electronics Only

LANGLEY
Bottle Return Depot
20137 Industrial Ave, Langley,
604-534-0171
Open 8.30 AM — 5.30 PM
DROP OFF
Paint & Electronics Only

MAPLE RIDGE
Bottle Return Depot
15 20475 Lougheed Hwy
Maple Ridge BC
604-465-8900
Open 9.00 A M— 6.00 PM
Electronics Drop Off

EXPRESS SERVICES AVAILABLE ON ALL LOCATIONS

Please go to the nearest bottle depot in your area . We are open 7 days a week (except holidays)

KULBIR RANA
604-916-3737

- BC Bottle Depot exclusives
- FULL DEPOSIT on most pop & Beverage containers.
 - NO LIMIT to the numbers you can return.
 - FULL DEPOSIT beer cans & bottles - 10 cents each.
 - FULL DEPOSIT on wine & Spirit containers.
 - Bottle drive specialist

For general inquiries, please contact Kulbir Rana | krana@bcbottledepot.com



ਕਿਰਤ ਕਰੋ
ਨਾਮ ਜਪੋ
ਵੰਡ ਛਕੋ

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੇਵ ਜੀ ਦੇ
555^{ਵੇਂ} ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਪੁਰਬ
ਦੀਆਂ ਸਮੂਹ ਸੰਗਤਾਂ ਨੂੰ ਲੱਖ ਲੱਖ ਵਧਾਈਆਂ

ਕਿਰਤ ਕਰੋ
ਨਾਮ ਜਪੋ
ਵੰਡ ਛਕੋ

ਜਨਮ ਅਸਥਾਨ ਸ੍ਰੀ ਫਕੀਰਾ ਸਾਹਿਬ

MR. LUBE

*Celebrate
with savings!*

SAVE \$20 OFF INVOICE

**ਬੱਚਤਾਂ ਨਾਲ
ਜਸ਼ਨ ਮਨਾਓ!**

WARRANTY-APPROVED OIL CHANGES.

NO APPOINTMENT NEEDED.

OPEN EVERY DAY

NOW HIRING APPLY ON SITE ANY TIME

Visit one of our locations:

Vancouver

520 SE Marine Dr,
V5X 2T4
604 216 5823

North Vancouver

1790 Marine Dr,
V7P 1V2
604 987 8006

Surrey

2299 King George
Blvd V4A 5A4
604 560 6100

Langley

20112 Fraser Hwy
BC, V3A 4E5
604-532-5990

Langley

9228 200 Street
BC, V1M 3A3
778-705-9299

Or visit any other of our Greater Vancouver locations.

ਹੁਣ ਖੁਲ੍ਹਾ ਹੈ। ਅਸੀਂ ਤੁਹਾਡੀ ਬੋਲੀ ਵਿਚ ਗੱਲ ਕਰਦੇ ਹਾਂ। ਹਫਤੇ ਵਿਚ 7 ਦਿਨ ਖੁਲ੍ਹਦਾ ਹੈ। ਕੋਈ ਅਪੋਇੰਟਮੈਂਟ ਬਣਾਉਣ ਦੀ ਲੋੜ ਨਹੀਂ। ਵਾਰੰਟੀ ਵਲੋਂ ਮਨਜ਼ੂਰਸ਼ੁਦਾ ਤੇਲ ਬਦਲੀਆਂ।



Serving our Community since 2003

KELOWNA LOCATION NOW OPEN!!! VISIT UP FOR OPENING SPECIALS AND THE BEST PRICES IN ALL OF KELOWNA

HOT PRICE

FRESH FENUGREEK METHI
ਮੋਥੀ
Bunch

1.69 ea

HOT PRICE

FRESH TOMATOES
ਟਮਾਟਰ

99¢ /lb

HOT PRICE

JUMBO CAULIFLOWER
ਗੋਥੀ

2.99 ea

HOT PRICE

FRESH CILANTRO
ਧਨੀਆਂ
Bunch

2.99¢ for

ALOKOZAY CANOLA OIL
ਐਲੋਕੋਜ਼ੇ ਕਨੋਲਾ ਤੇਲ
3L

9.99 ea

UNBEATABLE DEAL

LEHAR GACHAK
ਲੇਹਰ ਗੱਚਕ
400g

2.99 ea

Peanut GACHAK
Net Weight / Poids Net: 400g 14oz
ਮੂੰਗਫਲੀ ਗੱਚਕ

US #1 POTATOES
ਆਲੂ
10lb

3.99 ea

ROSHNI BASMATI RICE
ਰੋਸ਼ਨੀ ਬਾਸਮਤੀ
ਚਾਵਲ
8lb

8.99 ea

EXTRA FANCY RED ONIONS
ਲਾਲ ਗੱਢੇ
25lb

18.99 ea

TATA AGNI TEA
ਟਾਟਾ ਅੱਗਟੀ ਚਾਹ
1kg

9.99 ea

ROYAL 6-COMPARTMENT PARTY TRAYS
ਰੋਜਲ ਪਾਰਟੀ ਪਲੇਟ
40 pack

6.99 ea

MERI CHAI TEA
ਮੇਰੀ ਚਾਹ
216's

5.99 ea

BROWN SUGAR
ਬੂਰੀ ਖੰਡ
8lb

6.99 ea

BC GREEN CABBAGE
ਪੱਤ ਗੋਥੀ

69¢ /lb

AAPKI PASAND COOKIES
ਆਪਣੀ ਪਸੰਦ ਕੁਕੀਆਂ
GUR SAUNF BISCUITS
2.2lb

5.99 ea

ALMOND OIL
ਬਦਾਮ ਤੇਲ
1L

12.99 ea

AASHIRVAAD MULTIGRAIN FLOUR
ਆਸ਼ਿਰਵਾਦ ਮੱਲਟੀਗਰੇਨ ਆਟਾ
10lb

9.99 ea

AASHIRVAAD ATTA
ਆਸ਼ਿਰਵਾਦ ਆਟਾ
20lb

14.99 ea

FRESH OPO
ਲੋਕੀ

1.29 /lb

PUNJABI BY NATURE SUJI RUSK
ਪੰਜਾਬੀ ਬਾਈ ਨੇਚਰ ਸੂਜੀ ਰੌਸਕ
600g

4.99 ea

PEELED GARLIC
ਲਸਟ
5lb Jar

11.99 ea

AMBROSIA APPLES
ਐਮਬਰੋਜ਼ਾ ਸੇਥ

99¢ /lb

BC GALA APPLES
ਬੀ.ਸੀ. ਗੈਲਾ ਸੇਥ

88¢ /lb

LONG ENGLISH CUCUMBERS
ਖੀਰੇ

1.29 ea

PROUDLY CANADIAN • PROUDLY PUNJABI!

Western Union
Western Union Money Transfers and Calling Cards available at all locations. 24 hour rate info line: 604-634-2400

ਤਾਜ਼ੇ ਫਲ ਫਰੂਟ, ਤਾਜ਼ੀਆਂ ਸਬਜ਼ੀਆਂ ਅਤੇ ਸਾਫ ਸੁਥਰੀ ਭਾਰਤੀ ਗਰੋਸਰੀ ਲਈ ਹਮੇਸ਼ਾਂ ਸਬਜ਼ੀ ਮੰਡੀ ਨੂੰ ਜਾਵ ਰੱਖੋ
SALES DATES: Fri. November 15, 2024 - Wed. November 20, 2024

MasterCard VISA American Express accepted at three locations.

SABZI MANDI SUPERMARKET
STORES OPEN 7 DAYS A WEEK
Visit one of our great locations so we can serve you today!
You can also visit us online at www.sabzimandicanada.com

- | | | | |
|--|--------------|--|--------------|
| NEWTON STORE: #106 - 12568 72nd Ave., Surrey | 604-590-2400 | BURNABY: 7565 6th Street, Burnaby | 604-553-6603 |
| NEWTON 80th AVENUE: 13208 80th Ave., Surrey | 778-565-7880 | RICHMOND: 9371 No 5 Rd, Richmond | 604-285-2400 |
| NEWTON EXCHANGE: 101-13753 72 Ave., Surrey | 604-581-2400 | NEWTON 64 AVE: 140- 6350 120 st, Surrey | 778-565-1266 |
| NEWTON EAST: 15299 68th Ave., Surrey | 604-598-8006 | LANGLEY: #50 - 20150 Langley Bypass, Langley | 604-427-3912 |
| ABBOTSFORD: 31831 S. Fraser Way, Abbotsford | 604-864-9193 | ABBOTSFORD: 2777 Gladwin Road, Abbotsford | 604-744-2077 |